Courrier Sud

"En équilibre sur tant d'inconnu" A. De Saint-Exupéry

VOL. 2 No 14 TORONTO SEMAINE DU 7 AU 13 AVRIL 1974

Un film de l'ONF représente le Canada à Cannes.
voir p.9

GOYER: LE TEMPS EST VENU

L'honorable Jean-Pierre Goyer, Ministre des Approvisionnements et Services, dans un discours prononcé devant la Chambre de Commerce de Calgary, a insisté pour que soit entreprise, une analyse bénéfices-coût de sa proposition pour un développement rapide et intensif des sables bitumineux de l'Athabasca. Il parlait d'un projet intégralement canadien, de l'ordre de 20 milliards de dollars.

"Mon but est simplement de convaincre les experts d'étudier cette proposition afin d'en déterminer objectivement la rentabilité" a-t-il dit. Et il ajouta: "n'est-il pas en effet plus facile de démolir que de construire? Le sage est pourtant celui qui, avant de rejeter une idée, en étudie toutes les implications, les avantages et les inconvénients."

"Pour quelles raisons m'intéresserais-je à ce projet." Il répond: "Ce projet offre des possibilités inouies à l'Alberta, précisément celles qui sont évoquées dans le discours du trône de cette province. L'Alberta y trouvera l'occasion de

1. devenir un grand producteur de pétrole pour les années à venir
2. développer son industrie secondaire et diversifier son économie
3. augmenter ses recettes."

Et, comme le soulignait M. Goyer "Le Canada en bénéficiera tout autant:

1. en favorisant son autonomie en matière d'énergie
2. en négociant des accords commerciaux plus avantageux
3. en aidant les pays en voie de développement. . .

et c'est pourquoi je me permettrai de rappeler qu'il est indispensable d'entreprendre une étude de rentabilité" dit-il.

M. Goyer a expliqué, dans toute sa complexité, sa proposition au sujet de l'exploitation des sables bitumineux. Il a discuté des questions d'opportunité de main d'oeuvre, de biens d'équipement, d'impact économique, d'environnement et il a souligné qu'il existe plusieurs moyens de réduire, sinon d'éliminer complètement les problèmes qu'un tel projet pourrait poser.

"Je ne prétends pas avoir trouvé la solution détaillée" a-t-il dit "mais je suis persuadé qu'elle présente de grands avantages, non seulement pour l'Alberta mais pour le Canada tout entier, pour nos partenaires commerciaux et pour le Tiers Monde.

D'autres membres du Conseil des Ministres et même des adversaires politiques de M. Goyer ont insisté sur la nécessité pour le Canada de tenter de contribuer, sur un plan international à trouver une solution aux problèmes que pose la crise de l'énergie. "Mais qu'allons-nous faire? a demandé M. Goyer. "Attendre les événements? Attendre que d'autres proposent une solution? Ou sommes-nous prêts à étudier toutes celles que nous-mêmes avons à offrir?"

En somme, le ministre Goyer propose:

L'exploitation en priorité et sur une grande échelle, des sables pétrolifères. L'organisme chargé de l'affaire serait une société de la Couronne fédérale —provinciale qui emprunterait à l'étranger 20 milliards de dollars remboursables **non pas** en espèces mais en pétrole. Ces 20 milliards permettraient de construire 20 usines de traitement dont la production globale atteindrait plus d'un milliard de barils par an. La construction et l'exploitation de ces usines de traitement seraient confiées en sous-traitance à des sociétés pétrolières actuelles.

Voici les mots-clés de son plan:

1. un développement rapide et intensif des sables bitumineux de l'Athabasca
2. 20 usines de traitement au coût de $20 milliards
3. des capitaux empruntés à l'étranger et remboursés en pétrole
4. une société de portefeuille appartenant aux Canadiens
5. construction et exploitation, par des sociétés pétrolières conformément aux objectifs nationaux du Canada."

Dans son Livre blanc de 1973, le Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, estiment que les sables bitumineux de l'Athabasca contiennent 310 milliards de barils de pétrole. On y dit qu'on pourrait extraire jusqu'à 65 milliards de barils par la seule exploitation à ciel ouvert. "En se fondant sur le pourcentage de récupération de la Great Canadian Oil Sands, Ltée de 60%, on peut compter retirer 60% de 65 milliards ou 40 milliards de barils de pétrole synthétique" a dit monsieur Goyer. "En se basant sur la consommation de 1973", a-t-il ajouté, "40 milliards de barils suffiront à nos besoins pendant plus de 50 ans." "Ce n'est pas tout. Lorsque les techniques de récupération sur place (in situ) seront mises en oeuvre — et ce n'est qu'une question de temps — 235 milliards de barils additionels de pétrole seront à notre portée" a souligné le ministre.

"Ne nous leurons pas" a dit monsieur Goyer. "Déjà 8 ou 10 entreprises ont manifesté leur désir de participer à l'exploitation des sables pétrolifères. Que le gouvernement définisse ou non sa propre stratégie d'exploitation en fonction des objectifs nationaux, ces entreprises mettront leurs programmes à exécution. Pourquoi ne pas établir immédiatement les mécanismes nécessaires — entre l'Etat et le secteur privé — en vue de mettre sur pied un appareil dont le Canada bénéficierait largement et qui, fait tout aussi important sur lequel j'insiste, serait **entièrement** canadien."

(à suivre p.5)

La France perd son président—

Le Président de la France M. Georges Pompidou est décédé le 3 avril à l'âge de 62 ans à la suite d'une longue maladie.

Fils d'une famille modeste d'Auvergne il gradua de l'Ecole Normale Supérieure, école qui forma un grand nombre d'humanistes. Il étudia ensuite à l'Ecole libre des sciences politiques.

En 1939, il fit son service militaire mais ne se distingua d'aucune manière pendant sa courte carrière dans l'armée.

Ce n'est qu'en 1950 qu'il se joignit au personnel du Général De Gaulle qui à ce moment recherchait un rédacteur pour écrire des textes et des compte-rendus. A partir de ce moment il fut dans les bonnes grâces du Président.

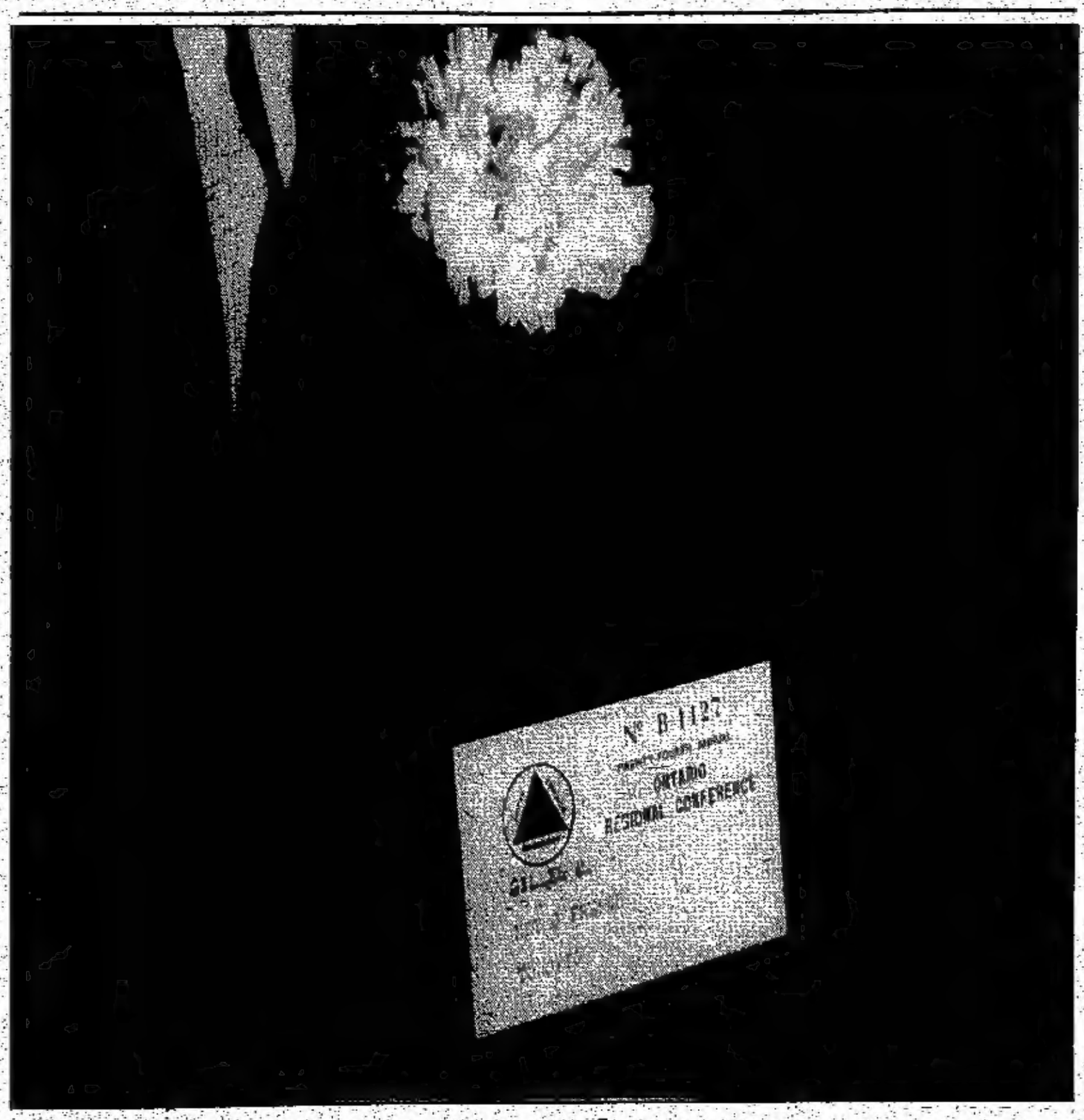
En 1962, il devint premier ministre. Il ne s'était encore jamais présenté comme candidat dans une élection. Tout indiquait que de Gaulle choisissait son successeur. Mais voilà qu'au lendemain des événements de l'été 1968 pendant lequel les étudiants et les ouvriers affrontèrent le gouvernement, de Gaulle affaibli par cette crise, décida de congédier Pompidou.

Au moins d'avril suivant n'ayant pu obtenir l'appui du peuple lors d'un référendum, De Gaulle se vu forcé de démissionner. En juin 1969, M. Pompidou fut élu à la présidence avec 10 millions de voix contre à peine 3 millions pour Alain Poher. Il était nommé pour 7 ans.

Bien que gaulliste, Pompidou n'était pas aussi radical que de Gaulle. Il n'a jamais approuvé l'attitude du général lors de sa visite célèbre au Québec. On se souvient que le général s'était alors écrié "Vive la France, Vive le Québec libre!"

C'est aussi sous Pompidou que la France consentit à laisser l'Angleterre faire partie du Marché Commun, ce à quoi de Gaulle s'était toujours opposé.

Le président intérim, Alain Poher, devra appeler le peuple aux urnes probablement le 28 avril ou le 5 mai. Il semble que la lutte sera chaude entre Jacques Chaban-Delmas, ancien premier ministre gaulliste, et Giscard d'Estaing jeune ministre des finances. On parle aussi de François Mittérand, du parti socialiste, d'Edgard Faure, président de l'Assemblée Nationale, et de Jean-Jacques Servan-Schreiber, éditeur bien connu.



50,000 GALLONS DE CAFÉ EN 3 JOURS

voir p.5

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

Par un jour de tempête

Ce qu'il fait chaud!... Non, je devrais dire: Que j'ai chaud! Car la tempête sévit dehors, avec son cortège de rafales, de bruits sinistres, de neige qui vole en poudrerie. C'est moi qui ai chaud. Je ferme le petit radiateur d'appoint qui, ce matin, fut nécessaire pour réchauffer la chambre froide et hostile. Mais maintenant, j'ai chaud. Ne me regarde pas comme cela, chat gris au jabot blanc comme la neige qui s'abat dans la rue Saint-Jean. Arrête de me fixer comme pour me demander: « Qu'est-ce que tu as? » J'ai chaud, voilà tout. Vois mon front luisant en plein hiver d'une sueur qu'y mettent d'ordinaire les chaleurs estivales. Tout mon corps est las de fatigue, inexplicablement... Va jouer dans la cuisine, avec la boule dorée que tu as volée de l'arbre de Noël et cachée je ne sais où pendant des mois, et qui vient de refaire son apparition sous ta patte nerveuse.

Dans une heure, dans deux heures, je jouerai avec toi, je te le promets. Ne miaule plus, cela me tombe sur les nerfs. Cesse derechef ton monologue grinçant. Je ne me laisserai pas prendre à tes accents plaintifs. Laisse-moi. J'ai chaud. L'orangeade bue d'une traite n'a pas calmé ma soif persistante. Sois sage. Patientons. Quand aura cessé la neige qui, déjà, tombe moins drue, moins cotonneuse, le chasse-neige municipal passera. Après les bruits de la tempête auxquels il met un terme, son vacarme annonce d'habitude le grand silence bienfaisant qui peu après vient baigner la rue déserte de toute circulation.

Ne saute pas sur mon fauteuil, chat souple et têtu. Je ne veux pas sentir ta fourrure chaude et épaisse contre moi. C'est en vain que tu frôles de ton nez rose et froid mon bras qui te repousse. Descends. Cours sous le lit, pour y cacher ta colère de chat gâté. Vas-y! Va y cacher ta boule dorée. Mais sache que tu ne dois surtout pas griffer le pan de la belle couverture de catalogne que m'a donnée Simone. Calme tes nerfs sur la souris de peluche, sur la vieille planche de bois tendre que, magnanime, je t'ai sacrifiée comme aiguisoir, ou même sur la porte de l'arrière-cuisine. Je t'ai déjà défendu de t'y faire les griffes, mais ce soir j'ai trop chaud, profites-en.

Le chat s'est éloigné, digne et hautain. Avec la nuit, le calme est revenu dans la rue, où les hautes congères vont bloquer la circulation pendant des heures. Je tâte machinalement mon front en sueur. Mais voyons, c'est la grippe, que j'ai! C'est la fièvre qui me donne si chaud! Couchons-nous tôt. Il faudrait se soigner, prendre les médicaments habituels. Plus tard. Pour l'instant, allongeons-nous. Viens, chat, grimpe sur mon lit. Ne bouge plus, tiens-moi compagnie.

Louis-Paul Béguin

Remarque: Ce texte peut être donné comme dictée. J'ai mis l'accent sur les différentes désinences de l'impératif qui ne demande pas la lettre « s » à la deuxième personne du singulier après « e » et dans « va ». En règle générale, on met un « s » quand il faut faire une liaison.

BILINGUISME

Le Commissaire aux langues officielles, Keith Spicer, a déclaré, lors d'une entrevue, qu'il n'était nullement hanté par les répercussions que pourrait produire la promulgation d'une loi rendant le français langue officielle au Québec.

Demeurant confiant que les droits de la minorité anglophone du Québec seront protégés, M. Spicer a de plus précisé que lorsque "les provinces anglophones auront fait pour leurs minorités francophones ce que le Québec a fait pour les anglophones, alors nous pourrons discuter sérieusement du bilinguisme".

UNIVERSITES

Bien que l'éducation soit, d'après la constitution, un domaine exclusivement réservé aux provinces, les secteurs des 65 universités canadiennes ont fait parvenir au Secrétaire d'Etat, Hugh Faulkner, un mémoire incitant le gouvernement fédéral à poursuivre son programme d'aide financière aux universités.

IMMIGRATION

Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, Robert Andras, a révélé que le Canada fut l'hôte, en 1973, de 184,200 immigrants comparativement à 122,006, en 1972, ce qui représente une sensationnelle augmentation de 51%.

GATT

Le Premier ministre, P.E. Trudeau, s'est dit prêt à entendre attentivement les points de vue des provinces concernant la prochaine réunion du GATT. Toutefois, précise-t-il, il n'est absolument pas question pour le fédéral de disposer d'une partie de ses pouvoirs exclusifs de négocier, au niveau international, les ententes commerciales, au projet des gouvernements provinciaux.

TRANSPORT

Le Premier ministre, P.E. Trudeau, a déclaré, aux Communes, qu'il avait récemment entamé des pourparlers avec les provinces de l'Ouest afin de pallier aux lacunes de la politique du transport dans ces régions, spécialement en ce qui concerne le transport ferroviaire.

De plus, M. Trudeau a avoué que l'actuelle loi du transport est inapte à répondre adéquatement aux problèmes modernes et qu'une révision substantielle de celle-ci s'imposait.

ALIMENTATION

La Commission de surveillance du prix des produits alimentaires a maintenu sa décision, prise le 28 février dernier, qui limitait à 2¢ l'augmentation permise du prix du pain tranché de 24 onces.

CAMIONNEURS, ATTENTION!...

Le ministre des Transports M. Jean Marchand annonce aujourd'hui que des essais préliminaires faits sur la série 1210 de camions "International Harvester", construits avant 1974, indiquent que certains des véhicules mis à l'épreuve ont fait une embardée lorsque les freins étaient appliqués avec force.

Les essais ont été entrepris suite à des plaintes reçues de la part des propriétaires, mais jusqu'à ce jour un examen minutieux des modèles de camions Travelall et Travelette n'a révélé aucune cause de défauts signalés dans certains de ces véhicules.

Le ministère fédéral des Transports demande aux propriétaires de ces véhicules, munis d'essieux-avant solides et de freins à tambour, qui ont eu des problèmes de freinage de prendre les mesures suivantes:

— Faire vérifier les freins et l'alignement des roues par un concessionnaire accrédité;

— Fournir, dans le plus bref délai, toutes les données possibles à la direction de la sécurité automobile et routière, ministère des Transports, Tour C, Place de Ville, Ottawa K1A 0N5.

010 — ANGUS (Ontario) — Célibataire, 26 ans, 5'10-1/2", 140 lbs, cheveux bruns, yeux verts, etc. traducteur sur une base militaire. Voiture, désire connaître jeune fille moderne et sportive. Photo appréciée.

...

011 — TORONTO — Je suis nouveau résident de l'Ontario. Je suis âgé de 27 ans, suis sincère et j'aime l'amitié durable. Photo appréciée, la sienne en retour.

...

013 — MISSISSAUGA — Jeune homme aimant le dialogue, aimerait connaître jeune fille belle apparence qui aime sports, musique et cinéma. Une réponse sera envoyée à toute lettre accompagnée d'une photo récente.

...

CAMBRIDGE — Séparé depuis 2 ans, 31 ans, 5'9", 164 lbs, j'aimerais connaître jeune fille our femme pour essayer de refaire ma vie. Emploi stable, salaire décent et j'aime la tranquillité. Réponse à toutes.

...

01 — TORONTO — Jeune homme bilingue dans la vingtaine avec bonne position désire se lier d'amitié avec jeune fille de langue française de la région de Toronto en vue sorties, cinéma, danse, restaurant, etc. Photo s.v.p.

...

014 — TORONTO — Célibataire, 30 ans, médecin, parle plusieurs langues mais peu le français, 170 livres, 6 pieds; aime musique, voyages, activités sociales. Aimerait rencontrer gentille compagne de langue française, libre, pour relations amicales.

FEMMES

OFFRE SPÉCIALE

Pour un certain temps seulement, nous publierons gratuitement dans le "P'tit Courrier" les descriptions des vingt premières candidates qui nous feront parvenir leur lettre.

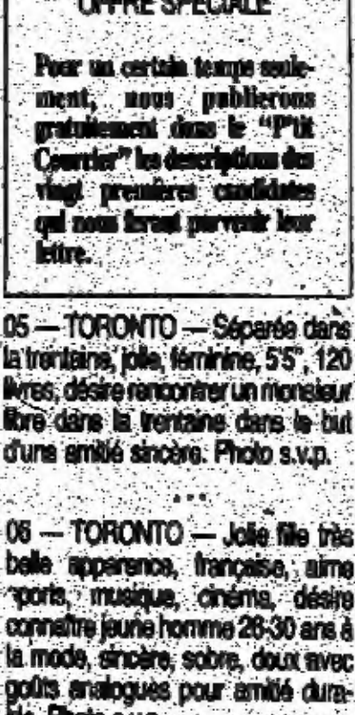
05 — TORONTO — Séparée dans la trentaine, jolie, féminine, 5'5", 120 livres, désire rencontrer un monsieur libre dans la trentaine dans le but d'une amitié sincère. Photo s.v.p.

...

06 — TORONTO — Jolie fille très belle apparence, française, aime sports, musique, cinéma, désire connaître jeune homme 26-30 ans à la mode, sincère, sobre, doux avec goûts analogues pour amitié durable. Photo s.v.p.

...

012 — PENETANG — Coiffeuse, célibataire, 5'4", châtaine, joyeuse, désire compagnon de belle apparence, sobre, religieux, joyeux. But sérieux. Photo appréciée, la sienne en retour.

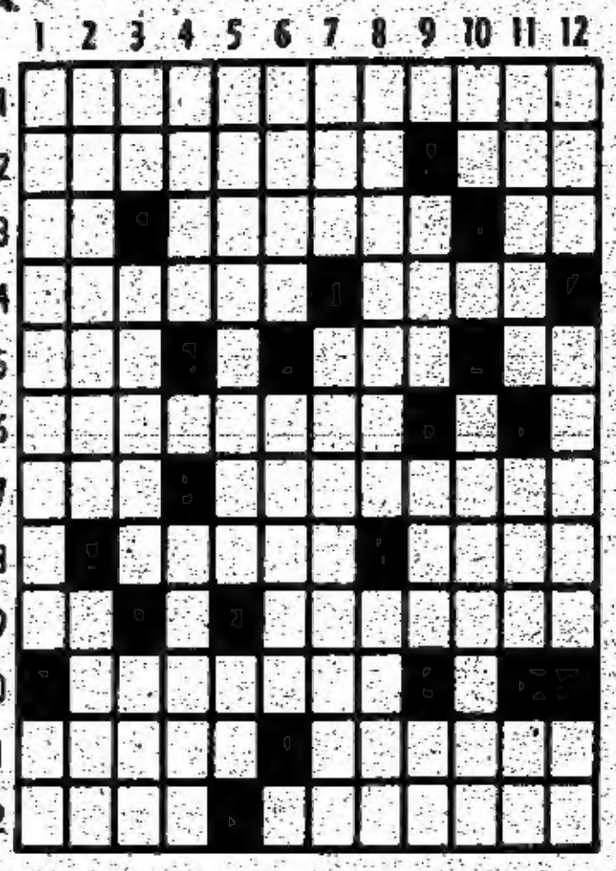


CONCOURS CONCOURS CONCOURS
LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN
82 CHURCH — TORONTO
364-4345
ATTRIBUERA CHAQUE SEMAINE
2 best-sellers
à deux lecteurs qui auront la bonne réponse
CONCOURS CONCOURS CONCOURS

mots croisés CHAMPLAIN

LES RÉPONSES DOIVENT ÊTRE MISES À LA POSTE AVANT MINUIT LE 20 AVRIL 1974.

problème: no 13



HORIZONTALEMENT

1- Denrées.
2- Couvrir d'émeri. -- Moi en latin.
3- Drame lyrique japonais. -- Qui sont en usage. -- Préposition.
4- Grand aigle d'Australie. -- Amère.
5- Allez (latin). -- Roi de Juda. -- Neptunium.
6- Ville d'Italie.
7- Colère. -- Cours d'eau peu considérable.
8- Choses sans importance. -- Qui concerne les moutons.
9- Coups de baguettes sur un tambour. -- Petite chambre d'un religieux.
10- Filera.
11- Pénible. -- Les premières - nées.
12- Venues au monde. -- Accompagne.

VERTICALEMENT

1- Ouvrier qui travaille le bois. -- Année.
2- Rendre moins violent. -- Rude au toucher.
3- Dieu solaire. -- Donner de l'air. -- Poisson rouge.
4- Gonflement d'un cours d'eau. -- Sortis.
5- Récit. -- Double règle.
6- Une des cinq parties du monde. -- Unité anglo - saxonne de masse.
7- Propre. -- Assaisonneras.
8- Mets en opposition. -- Terrains que la mer laisse à découvert de façon permanente.
9- Suinta. -- Terre où l'on marche. -- Négation.
10- Pronom pers. -- Qui fait lever la pâte(pl).
11- De la mer Egée. -- Bulbe à odeur forte. -- Conjonction.
12- Possessif. -- Fruit du prunier. -- Pronom personnel.

SOLUTION PROBLÈME NO 9

Gagnants — problème no 9
René MESSIER
Toronto
Olivier BROSCHART
Toronto

ADRESSER LE TOUT À:
COURRIER SUD, SUITE 2
329 ST. GEORGE, TORONTO M6R 2R2

NOM:.....
ADRESSE:.....
.....
TÉL:.....

N'OUBLIEZ PAS QUE CHAMPLAIN EST LA PLUS IMPORTANTE DES

Le Festival international de la jeunesse francophone

Un voyage à travers les continents

2 000 jeunes athlètes, artistes et artisans venant de 25 pays francophones d'Amérique, d'Europe, d'Afrique, d'Asie et d'Océanie, voilà le Festival international de la jeunesse francophone qui se déroulera à Québec du 13 au 24 août 1974.

Pendant douze jours, Québec sera en fête. Le Festival ce n'est pas seulement une compétition internationale d'athlétisme, c'est aussi une occasion privilégiée d'assister à des spectacles jamais vus ici. Des danseurs, des musiciens, des chanteurs qui vont étonner. Des artisans, des cinéastes, des poètes, des coureurs sur échasses, des jongleurs dont l'adresse surprendra.

C'est à l'occasion d'une conférence de presse que Monsieur Richard Drouin, président de la Société d'accueil du Festival a dévoilé les maquettes du Village des Arts et de la Grande scène extérieure. « Il ne fait aucun doute a-t-il affirmé que ce site attirera des dizaines de milliers de Québécois, de Canadiens et de touristes étrangers.

Construit dans la cour de la Petite Bastille, (ancienne prison de Québec) le Village des Arts accueillera plus d'une centaine d'artisans de 25 pays francophones. Ces artisans travailleront en public dans les cinq pavillons du Village, soit les pavillons du tissage, des arts du feu (métal, poterie), du bois, de la peinture-sculpture et de la vannerie et du cuir.

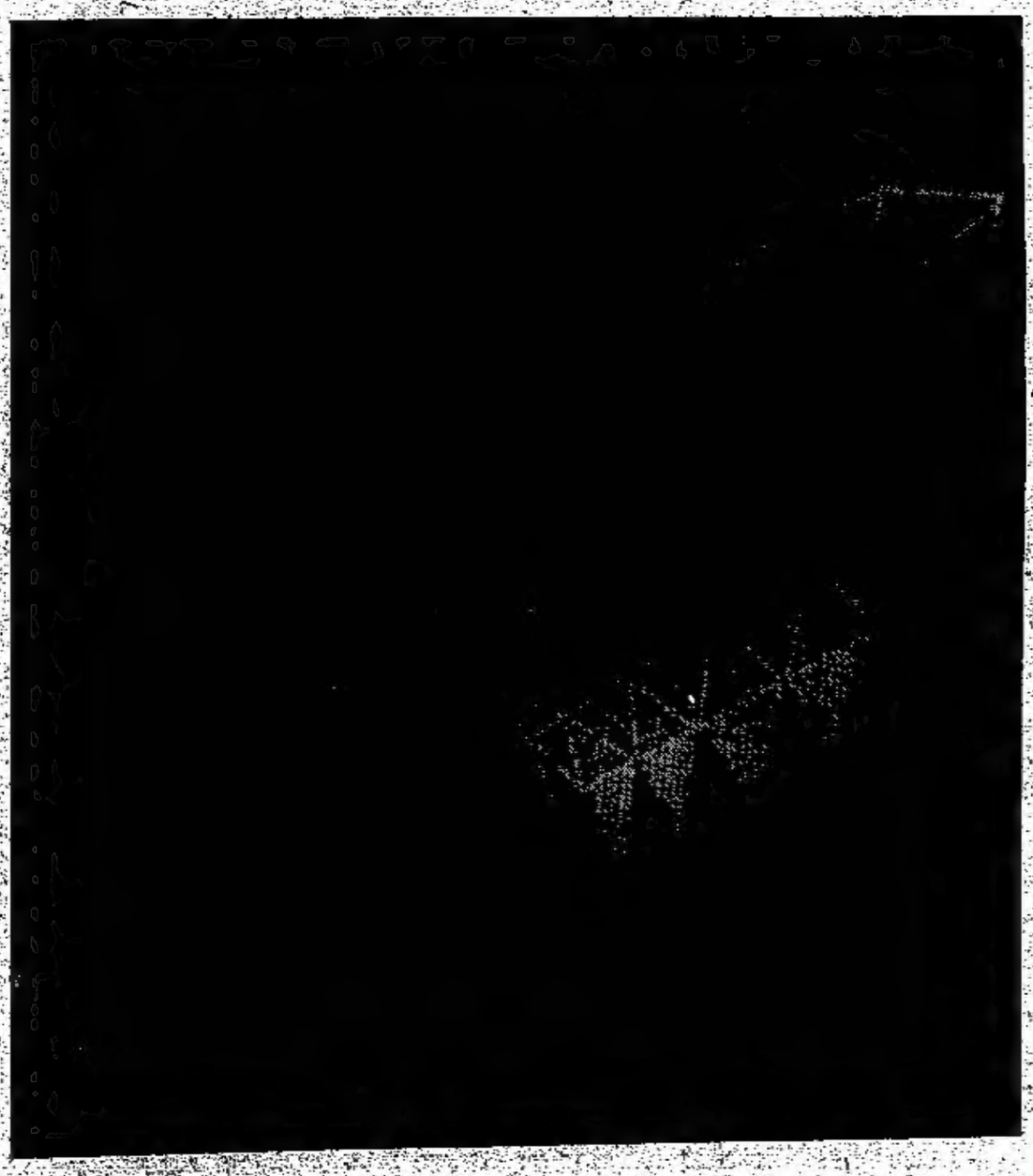
La Grande scène extérieure sera le lieu par excellence des grands rassemblements de foules. Plus de 10 000 personnes pourront assister, chaque soir, à des spectacles nationaux d'envergure ainsi qu'aux nuits thématiques.

« Les ensembles de musique et de danse, les poètes, les chanteurs, les griots, feront faire au public un voyage incroyable à travers les continents, les civilisations et les cultures », affirme le responsable des spectacles du Festival, Lucien Gagnon.

En plus des spectacles eux-mêmes, les entractes seront animés par certains jeux traditionnels particulièrement spectaculaires, comme des luttes africaines, des courses et des danses sur échasses, des jeux d'adresse ou de force ce qui rendra encore plus inoubliable ces soirées de la Grande scène extérieure.

Le Festival, c'est immense et c'est sans façon. C'est le monde qui s'en vient à Québec. Et c'est Québec qui accueille les délégués de 200 millions de personnes. Les délégués de 200 millions d'amis. C'est un rendez-vous à Québec du 13 au 24 août. Serez-vous des nôtres?

D.G.C.G.



LE GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE — Tous les soirs, elle vivra au rythme de la musique, des chants et des danses des ensembles nationaux des pays. Plus de 10,000 personnes pourront y assister quotidiennement à des spectacles gratuits.

LE VILLAGE DES ARTS — L'architecture elle-même du Village des arts suscitera l'intérêt des spectateurs. Quatre des pavillons, dont les formes rappellent celles de la case traditionnelle, seront en uréthane blanc soufflé sur une structure métallique. Les quatre autres pavillons sont d'immenses tentes constituées d'une armature métallique sur laquelle sont tendues des toiles aux couleurs du Festival.

LIVRES FRANCAIS À TORONTO

Le Metropolitan Toronto Library Board a monté en collaboration avec les gouvernements de l'Ontario et du Québec un projet visant l'animation de la lecture française à Metro Toronto. Après le lancement officiel en avril, il y aura pendant les mois suivants des ateliers d'études pour le personnel des bibliothèques, des conférences, et des soirées de films. Il y aura aussi des expositions de livres belges, français, québecois et suisses dans plusieurs bibliothèques de Metro Toronto; les endroits et les heures seront annoncés localement. La plus grande exposition se tiendra au cinquième étage du Central Library Annex, 229 rue College de midi à 20h lundi jusqu'à jeudi, et de 9h à 17h vendredi et samedi. Les bibliothécaires et le grand public sont cordialement invités à venir voir le matérial exposé et à prendre note des titres afin de les acheter ou de les faire acheter par leur bibliothèque de quartier. On peut aussi examiner des moyens audio-visuels, tels que des disques, bandes magnétiques, diapositives. Pour obtenir des renseignements plus précis téléphonez à 924-9511, poste 75.

Région et Nation

La Nation dit: "Le principe de toute souveraineté réside essentiellement dans la Nation, c'est écrit, textuel, dans la Déclaration des Droits de l'Homme". La Région répond: "Je souhaite le plus possible d'autonomie pour les provinces. Qu'y a t-il de commun entre les basques et les catalans?"

La Nation accuse: "Vous jalousez les nations. Vous rêvez avouez-le, d'en devenir une, mais alors, vous aurez les mêmes problèmes, en plus difficiles, étant jeune et petite que nous autres vieilles: défendre votre frontière, payer (cher) les attributs de votre souveraineté, vous ne serez qu'une mini-nation de plus, une zone de tubulence de plus entre les grandes."

La Région répond: "Nous verrons." Aujourd'hui, j'ai des intentions pures. Je ne cherche que la fidélité à mes aïeux. Je veux déterrer mes racines que les grandes vilains centralisateurs du genre de Cavour, Bismark etc. ont enterrées. Je veux retrouver ma personnalité!

La Nation répond: "Seule la Suède possède l'unité, entre son peuple, sa langue et son territoire; toutes les autres. . .

"Raison de plus, interrompt la Région pour faire des régions la base des Continents, à commencer par l'Europe, comme ont fait les cantons Suisses m'écrit un de mes amis de Lauzanne.

"Taisez-vous, dit la Nation, je vous apporte la force et la stabilité, vous ne faites en réalité que de la littérature et des discours.

"C'est tout le contraire", répond la Région.

Qui a raison? Le dialogue risque de durer des années, c'est ce que chante à peu près, Yvon Deschamps —

Et, tout compte fait, tant qu'il y a du dialogue, il y a de l'espoir. Disons-nous tout comme en amour!!!!!!

VOUS SOUVENEZ-VOUS LES JEUNES...!

SENTIMENTS INSÉPARABLES

Elle l'aperçoit. . .
Une larme au coin de l'oeil,
Il la prend par la main
Et lui fait voir le monde—
Ses joies, ses peines,
Son amour—
Et comment aimer.
Les jours passent à une vitesse incroyable
Leur amour grandissant de jour en jour,
Avant longtemps
Ils se diront adieu—
Mais cette union—
Cet amour
Vivre toujours,
Il s'en va vers l'inconnu
Elle-une larme au coin de l'oeil.

Nicole Bourassa
Ecole St Joseph
Toronto

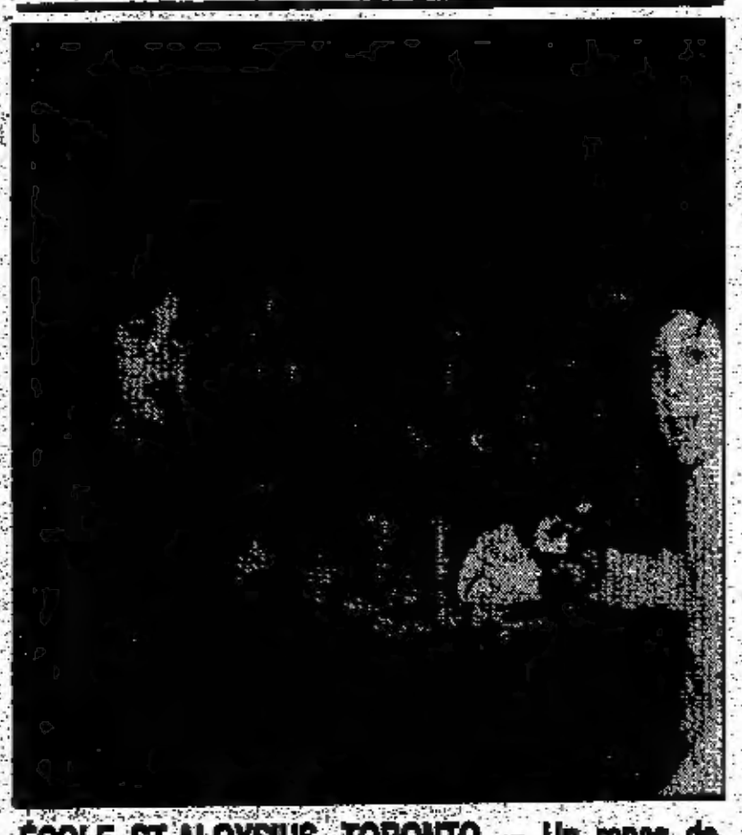
CLASSE DE 2 ème année.
École Georges Étienne Cartier. Toronto

JULIE CROTEAU:

J'ai vu trois petits garçons
Qui regardent la télévision,
Dans le salon.
Avec trois papillons
Et trois caretons.
Ils mangent des bonbons
Dans le salon.
Et les trois garçons
Jouent au ballon
Devant la télévision.

MICHELLE DOUCETTE:

Trois petits bébés
Jouaient aux dés.
Ils ont trouvé Oliver.
Dans le matin.
Il donnait la main
A deux petits lapins
Qui mangeaient du foin.
Dans leur jardin.



ÉCOLE ST-ALOYSIUS, TORONTO — Un repas de fèves au lard et pain français. Mme G. Duff et quelques écoliers ont préparé le repas. Nous pouvons voir sur cette photo les enfants en train de festoyer.

Mme. G. Duff et quelques écoliers du grade 6 qui serviront leurs aînés. De droite à gauche: Joanne Vaillancourt, Mme G. Duff Maria, Anna Theresa Cathy, Netta Dominique.

Editorial

AU REVOIR, MONSIEUR FONTAINE!...

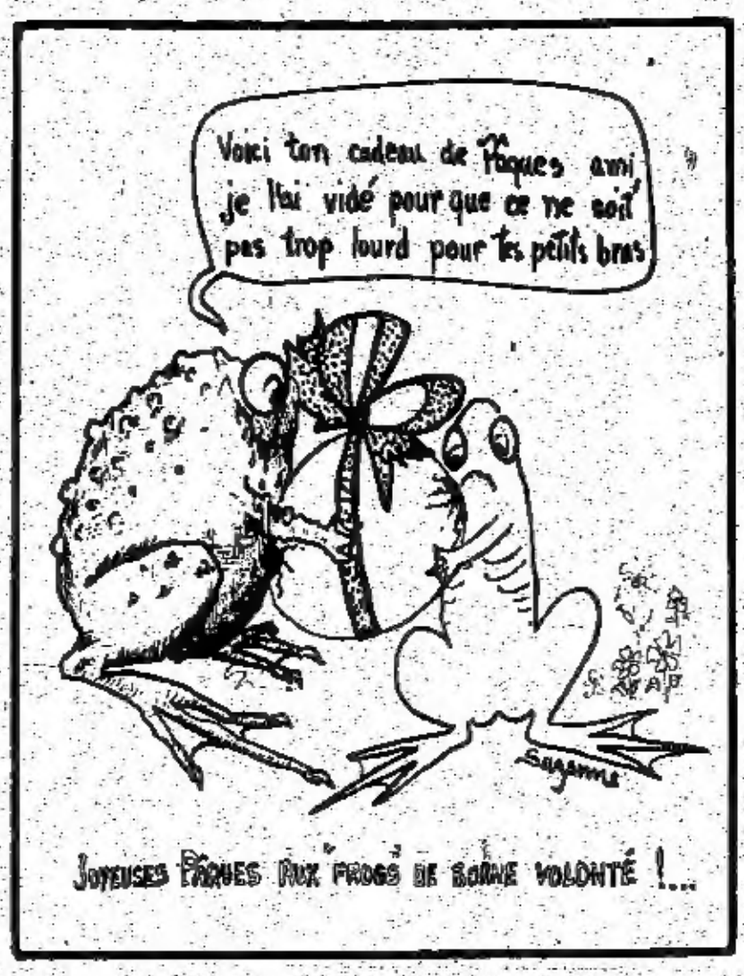
Notre directeur, Jean-Louis Fontaine a décidé de nous quitter. Depuis près d'un an il a concentré toutes ses énergies à la création d'un journal francophone Sud-Ontarien. Certains l'ont apprécié et épaulé, d'autres n'ont pas partagé sa façon de voir les choses, mais chacun s'accorde à reconnaître qu'il a soutenu depuis juin 1973 un rythme de travail quasi inhumain. Il y avait un boulot à faire, et rien ne l'arrêté, ni le manque de fonds, ni la rareté du personnel, ni la pénurie du matériel de travail. Il ne s'est pas gargarisé de déclarations sur ce qui devrait se faire ou sur ce qui devrait exister. Il a pris le milieu tel qu'il était et il a bûché avec les outils qu'il avait en mains. Il avait ses idées bien à lui et il est de ceux qui se démènent jusqu'au bout avant de capituler.

Ceux qui ont travaillé sous sa direction l'ont admiré. Lorsqu'il a laissé Courrier Sud, il avait par son labeur établi des bases solides et entraîné un personnel. Il a su inculquer à sa jeune équipe le goût de la lutte. Jamais il n'a découragé les efforts de ses employés. Il savait critiquer d'une façon constructive et balayer du revers de la main les erreurs passées. Une édition de terminée, plus de temps à perdre sur celle-là; il faut commencer la suivante et faire mieux!

L'équipe qui est maintenant en place lui est reconnaissante pour tout ce qu'il a construit. Il ne nous reste qu'à appliquer sa méthode: le travail — retrousser nos manches et foncer. Ce n'est que de cette façon que nous pourrons faire grandir le bébé qu'il a mis au monde.

Au moment où il s'en va vers d'autres destinées, qu'il nous soit permis de lui souhaiter tout le succès qu'il espère dans ses nouvelles entreprises. L'équipe au complet est unanime à dire qu'un homme qui paye de sa peau comme il l'a fait a le droit d'être récompensé un jour ou l'autre de ses efforts.

LE COMITÉ DE RÉDACTION



Vu Lu et Entendu

Au Québec, à partir du mois de mai prochain les **soins dentaires** pour les enfants de moins de huit ans seront **gratuits.** Où en est l'Ontario dans ce domaine???

* * *

Une rumeur circule à l'effet que RICHARD FLEURY ancien annonceur de CJBC remplacera M. CLAUDE LATRIMOUILLE à la direction du service de Publicité et de relations avec l'auditoire de Radio-Canada.

* * *

Pour se trouver des amis qui ne consomment pas d'alcool rendez-vous au Club 730 au 611 rue Gerrard est, Toronto.

* * *

La Fédération internationale des éditeurs de journaux et publications a décerné la "Plume d'or de la liberté" aç M. **Julio de Mesquito Neto** éditeur de **l'O Estado de Sao Paulo** pour le combat solitaire et courageux qu'il mène contre la censure de la presse au Brésil. M. de Mesquito Neto sans tenir compte des directives gouvernementales, se refuse à toute autocensure forçant des censeurs officiels à intervenir tous les soirs dans son quotidien alors que celui-ci est déjà composé et prêt à être imprimé.

* * !

GINETTE RENO

Ginette Reno était à Toronto pour enregistrer une émission de télévision qui passera le 19 avril au CBC anglais. Sa petite fille **Natasha** fera égalemenet partie du spectacle avec d'autres petits enfants.

* * *

Si vous perdez ou endommagez la petite étiquette rouge sur votre plaque d'immatriculation vous n'aurez pas de problème si vous pouvez vous présenter au bureau des plaques avec au moins un "morceau" de l'étiquette; le remplacement est gratuit pour un échange pur et simple mais il vous en coûtera $2.00 pour en obtenir une de perdue.

* * !

Le film "Un enfant comme les autres" dont le personnage principal est nul autre que René Simard sera présenté au Canada Anglais très bientôt. Pour ce René Simard doit présentement apprendre l'anglais afin de pouvoir enregistrer de nouveau les chansons de ce film, mais cette fois en anglais.

* * *

On sait également que René Simard se rendra au Japon au début de juin ou il présentera un spectacle. Il participera également au festival de la chanson à Tokyo.

* * *

L'image que l'on se fait de soi est toujours plus flatteuse que la réalité. Témoin: Qui n'est pas déçu en voyant sa photo?

* * *

La police de la ville de Toronto a monté le prix de ses contraventions. Le stationnement illégal coûtera désormais $5.00 au malheureux automobiliste au lieu de $2.00. N'est-ce pas un peu fort?

* * *

LA NUIT SUR L'ETANG a eu lieu cette année à Sudbury au début de mars. Cette manifestation culturelle était organisée par la Maison des Francophones avec l'assistance financière de l'Université Laurentienne, du Conseil des Arts de l'Ontario et de l'ACFO régionale de Sudbury. A cette occasion, **Richard Cassavant,** responsable franco-ontarien au Conseil des Arts de la province de l'Ontario a présenté un poème tiré de son dernier recueil.

* * *

Peut-être est-il temps que notre Lieutenant-gouverneur laisse son poste. Agé de 82 ans, on rapporte qu'il a sauté près de "trois pages" du texte du discours du Trône, à l'ouverture de la session ontarienne. Mme Pauline McGibbon lui succèdera le mois prochain.

* * *

Madame Antonine Maillet, auteur de la pièce "La Sagouine" vient de recevoir le Grand Prix Littéraire de la ville de Montréal pour son roman intitulé MARIA AGELAS édité par les éditions Lemeac. Le maire de Montréal M. Jean Drapeau lui a présenté un chèque de $3,000 au cours d'une cérémonie tenue à l'hôtel de ville la semain dernière. L'ouvrage a été choisi parmi les douze travaux qui furent retenus par un jury éliminatoire appelé à effectuer un premier choix des 113 livres.

* * *

Le chanteur-compositeur acadien **Donat Lacroix** doit paraître à Sarnia en avril prochain. Né à Caraquet en 1937, d'une famille de pêcheur acadien; il est folkloriste, imitateur et depuis 1967 il écrit ses propres chansons.

* * *

A Sarnia on est à organiser une ligue de fers à cheval. Tous ceux qui sont intéressés à faire partie de cette ligue sont priés de communiquer avec GORDON GRAVEL à 542-9371.

* * *

On parle maintenant de la pilule du lendemain. Il s'agit de la prendre au lendemain de chaque acte sexuel. Pilule abortive, mais qui devrait faire taire les opposants de l'avortement puisqu'on ne pourra, dans ce cas, jamais savoir de manière sûre s'il avait eu, ou non, conception, s'il y aurait eu ou non avortement. Cette pilule pourrait être commercialisée d'ici à trois ou quatre ans.

RENE SIMARD

* * *

Une méthode de protection des graines, lors de l'ensemencement a été mise au point par la société Dow Chemical of Canada Ltd. Ce procédé améliore considérablement le rendement des cultures notamment celles des céréales qui ne risqueront pas de germer en cas de période tempérée au coeur de l'hiver. On ne semble pas avoir ce problème à Toronto, ce printemps!

* * *

Aux Etats Unis, le revenu disponible des ménages a augmenté de 9.7% entre janvier 1973 et janvier 1974. Et les prix de 9.6%. Croissance du pouvoir d'achat: nulle. En fait, comme les prix augmentent actuellement plus vite que le revenu le pouvoir d'achat va baisser ces mois prochains.

* * *

Le 30 mars dernier a eu lieu, à l'édifice de Simpsons Sears, rue Jarvis, l'examen de l'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario. Vingt candidats le matin et treize dans l'après midi on travaillé sur des textes en allemand, hongrois, tchèque, grec, espagnol, italien et suédois.

* * *

La Toronto-Dominion Bank vient de prendre une participation dans la Banque des Cèdres (Beyrouth). Cette implantation de la banque canadienne intervient peu de temps après la reprise de deux autres banques libanaises par des groupes étrangers.

ROSS MACDONALD

* * *

Pourquoi le conducteur d'un train ou d'un autobus fait-il un trou dans votre billet? Pour vous laisser passer!

* * *

Un **institutrice de Mississauga,** près de Toronto, a trouvé cette formule originale pour intéresser ses élèves à l'histoire. Vêtues de robes d'époque, toutes, l'institutrice prêchant par l'exemple, se sont rendues au **Musée Royal de l'Ontario.** C'est beaucoup plus efficace que le martinet!!!

* * *

Attention braconniers!!! Le **ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec** vient de faire l'acquisition d'un aéroglisseur qui servira à contrer les activités des braconniers. Cet appareil peut facilement se déplacer sur l'eau, la neige et la boue. Sa vitesse normale sur l'eau est de 40 milles à l'heure. L'achat de cet appareil servira à la lutte que livre le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche contre les abus répétés envers la détérioration de notre faune.

Nous avons reçu une lettre du Bureau du Commissaire aux Langues Officielles. Dans une de nos éditions passées, nous suggérions à nos lecteurs d'écrire à ce Bureau pour porter plainte lorsqu'ils pensaient que leurs droits de francophones avaient été lésés. Rappelons que la plainte doit avoir rapport aux organismes fédéraux. Voici ce que Monsier Marcel Blais, directeur du Service des plaintes, a répondu à un francophone intrigué.

Monsieur,

J'ai le plaisir de vous transmettre le résultat de nos démarches auprès du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration concernant la disponibilité d'agents de projet bilingues dans le cadre du programme Perspectives-Jeunesse.

Le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration nous informe que le Programme Perspectives-Jeunesse disposait d'une capacité bilingue dans le Sud de l'Ontario au cours de l'été 1973, ce qui rendait possible la surveillance de projets présentés dans l'une ou l'autre des deux langues officielles.

Toutefois, à cause d'une diminution des effectifs, le programme ne dispose plus dans la région, depuis octobre 1973, d'agents de projet pouvant s'exprimer en français.

Le ministère mène actuellement une campagne de recrutement et déploie tous ses efforts en vue d'engager du personnel bilingue pour ce programme.

Le ministère affirme que la tâche n'est cependant pas facile compte tenu du peu de temps dont il dispose pour recruter des organisations de jeunesse ainsi que du nombre de francophones résidant dans la région.

Pour sa part, le Commissaire a informé le ministère qu'il espérait que celui-ci serait heureux dans son recrutement afin de prévenir des infractions possibles à la Loi.

Je vous remercie d'avoir porté ce cas à l'attention du Commissaire et vous invite à lui signaler de nouveau toute situation qui vous semble contraire aux dispositions de la Loi sur les langues officielles.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le directeur du
Service des plaintes
Marcel Blais

COURRIER SUD

est publié par
La Société
Coopérative
Press-Sud Liée
329 ST-GEORGE
Suite 2
TORONTO M5R 2R2
ONTARIO

961-3335

Composé à l'atelier de:
ARTAFACTS TYPE & GRAPHIC SERVICES
149 Cosburn Ave., Suite 207
Toronto, Ontario

Imprime par:
Weller Publishing Co.
412 Bloor West
Toronto, Ontario

Comité de rédaction:
Suzanne Aubin
Jean-Claude Giguère
Rémy Lunet
Francine Robitaille Marston

Publicitaire
Rémy Lunet

Comptabilité
Joyce Wolstenholme

Tirage
Michel Gagné

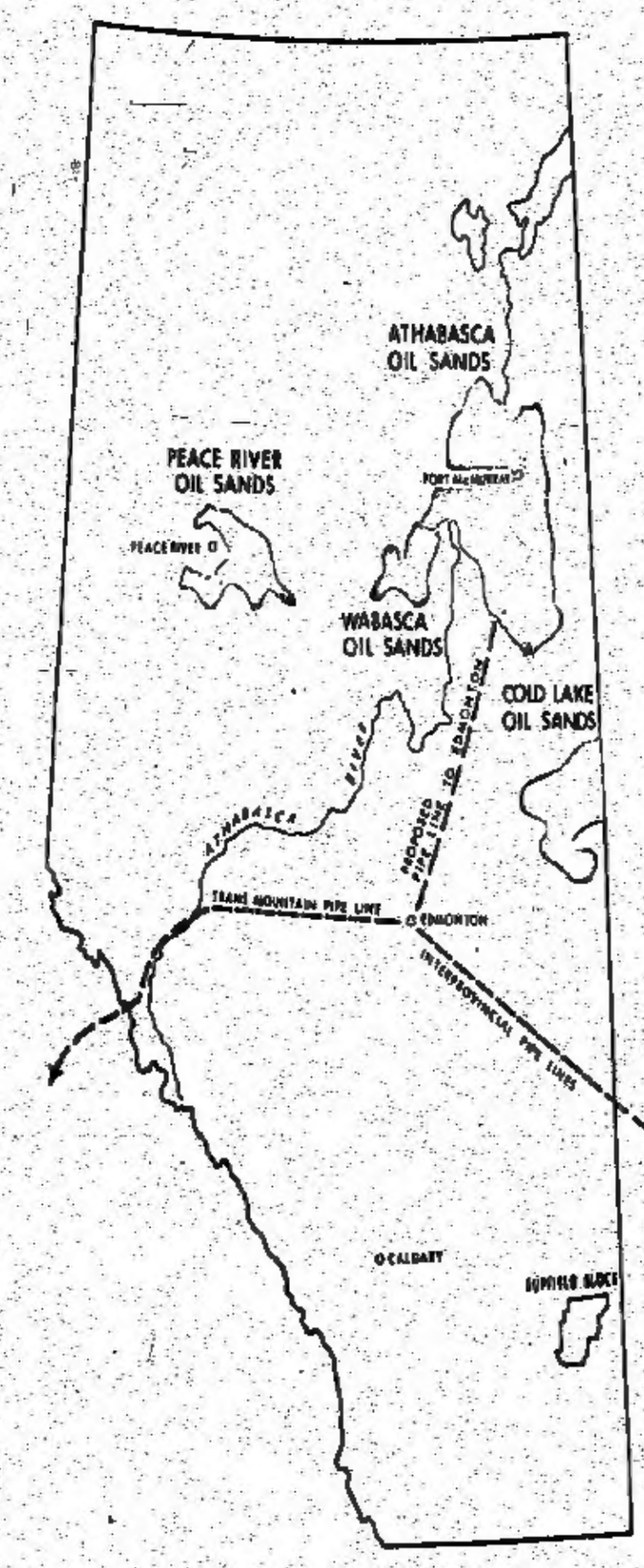
Secrétariat-petites annonces:
Nelly Alary

Courrier de deuxième classe
Enrigistrement no 3197

LES TEXTES DOIVENT NOUS PARVENIR LE LUNDI DE CHAQUE SEMAINE

GOYER – LE TEMPS EST VENU...

suite de la page 1



Selon la proposition de monsieur Goyer, les prêts seraient remboursés en fonction des délais impartis. Il suffirait d'exporter environ 3 milliards de barils de pétrole, soit moins de 10% du potentiel de production des installations à ciel ouvert. Le résultat pratique: les Canadiens posséderont une implantation entièrement canadienne de 20 milliards de dollars et le pétrole sera disponible dès que le Canada en aura besoin pour sa consommation intérieure.

Et monsieur Goyer de souligner: "On a souvent reproché aux Canadiens de ne pas voir les grandes possibilités de leur propre pays et d'avoir permis à des étrangers d'exploiter ses richesses". "Ne pouvons-nous pas faire mentir ces censeurs?" a-t-il ajouté.

VIIIe PARTIE

Le temps est venu

L'une des clés du succès de tout le projet, c'est de démarrer au bon moment.

D'abord, il faut bien comprendre la conjoncture mondiale: les E.-U. sont en train de faire face à une crise de l'énergie qui se poursuivra pendant les sept ou huit prochaines années. Le gouvernement américain a annoncé que son pays satisferait à ses propres besoins énergétiques dans les années 1980, et je le crois aussi. John F. Kennedy avait déclaré que les E.-U. enverraient un homme sur la lune avant dix ans et il ne s'est pas trompé. Néanmoins, jusqu'à ce qu'ils deviennent autonomes, les E.-U. ont désespérément besoin de pétrole étranger. Ainsi, ils sont plus que disposés à soutenir tout programme leur permettant de résoudre leurs problèmes à court terme. Vingt installations du type Syncrude en service en 1980 pourraient contribuer à remédier à ces problèmes, mais si elles tardent à venir, elles n'intéresseront plus les E.-U.

Le problème du Japon est différent. Ce pays connaît et connaîtra toujours une pénurie d'hydrocarbures. Il peut tout au plus diversifier ses sources d'approvisionnement. L'embargo arabe lui a enseigné qu'il est désastreux de ne dépendre que de quelques sources d'énergie. Le Japon est à la recherche de nouveaux fournisseurs et possède des capitaux à investir mais si le Canada ne peut lui offrir ce qu'il recherche, il ira s'adresser ailleurs.

En Europe, pour des raisons politiques, la situation n'est pas aussi critique qu'aux Etats-Unis ou au Japon. Néanmoins, l'Europe fait face à une crise en ce moment. Elle a besoin de diversifier ses fournisseurs et c'est pourquoi elle s'intéresse au Canada.

Le prix du pétrole est un facteur primordial. On a dit que le pétrole avait plus de valeur que l'argent. C'est peut-être vrai, mais l'histoire nous a montré que son commerce n'est qu'une succession de hauts et de bas. On se souviendra de la crise du charbon en 1947, et de ses prix très élevés. Aujourd'hui, vingt ans plus tard, les mines du Canada sont toujours fermées. La situation pourrait être la même dans le cas du pétrole.

C'est maintenant qu'il faut l'exploiter, au moment où les prix et la demande sont élevés, sans quoi il risque d'être voué au même sort que le charbon.

ALBERTA

50,000 GALLONS DE CAFÉ EN 3 JOURS

ILS ETAIENT SIX MILLE AU ROYAL YORK pendant les trois derniers jours de mars 1974 qui portaient leur carte d'identité où figuraient leurs prénoms suivis de la première lettre de leur nom de famille. C'est en effet, du 29 au 31 mars qu'a eu lieu le congrès régional de l'Association des Alcooliques anonymes de Toronto. Parmi ces six mille personnes il y avait un groupe spécial qui se différenciait des autres par la langue maternelle. Ce groupe d'une cinquantaine de personnes était constitué par des représentants des sections francophones des Alcooliques anonymes de la région. Au cours de l'après-midi de samedi, ils se sont réunis à la salle Tudor de l'hôtel pour fraterniser et pour célébrer en même temps le deuxième anniversaire de fondation de la section française des A.A. de Toronto. Au procès verbal de cette mini-assemblée on peut lire:

— Gilles B. a présidé l'assemblée
— Jean De Détroit a donné un message personnel
— Gilles G. de Kapuskasing a parlé sur la sérénité
— Le C. a parlé de son expérience en temps qu'épouse non alcoolique mariée à un alcoolique
— Roland L. a lu les étapes.
— Gérard d'Oshawa a lu les traditions des alcooliques anonymes
— Ernest C. confondateur du groupe français de Toronto a remercié tout le monde.

Roland L. qui a joint les A.A. il y a deux ans nous a expliqué qu'un besoin s'était fait sentir à Toronto pour un groupe spécial réservé aux francophones. Dorénavant, dit-il les francophones qui ont un problème avec l'alcool n'ont plus d'excuses pour se tenir loin des A.A. dans le sud de l'Ontario. Autrefois plusieurs disaient ne pas vouloir joindre les A.A. parce que tout se faisait en anglais lors des réunions. Il y a maintenant deux groupes français à Toronto, un autre groupe à Oshawa, un groupe à Welland et un groupe qui commencera à Ste Catharines sous peu.

— Fait intéressant à remarquer non seulement l'alcoolique est touché par les A.A. mais aussi sa famille immédiate. Des sections spéciales réservées au conjoint de l'alcoolique, et d'autres réservées aux enfants de l'alcoolique permettent à ceux qui sont touchés par le problème sans être alcoolique eux-mêmes, d'échanger leurs expériences et de se sentir épaulés en cas de besoin.

Suite en page 16, un test auquel vous pourrez répondre pour vous-mêmes et qui vous dira si les A.A. sont pour vous.

ÇA PRESSE...

PERSPECTIVE JEUNESSE

est à la recherche d'un étudiant francophone qui serait intéressé à s'occuper de la supervision des projets francophones approuvés dans le sud de l'Ontario pour l'été 1974.

On lira en page éditoriale la lettre qu'un de nos lecteurs recevait dernièrement du bureau du Commissaire aux langues officielles au sujet du manque d'agents francophones ou du moins ayant une connaissance suffisante du français pour pouvoir s'occuper de ces projets.

Cette plainte de notre lecteur aura donc porté fruits car PERSPECTIVE JEUNESSE passe à l'action.

Les étudiants intéressés sont donc priés de communiquer le plus tôt possible par téléphone avec le représentant de Perspective Jeunesse à London au numéro 679-4030.

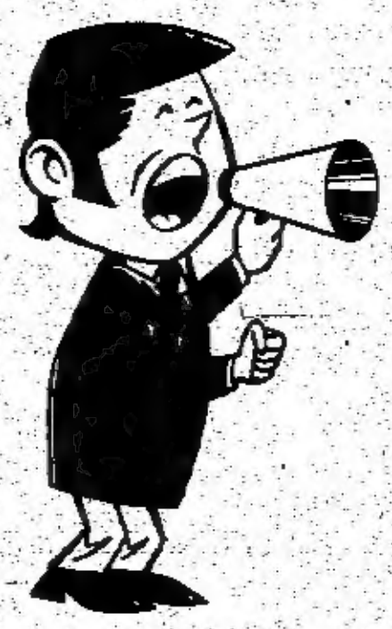
Miles for Millions

Cette année encore des milliers de gens marcheront et se retrouveront après plusieurs heures. . . les pieds meurtris et la gorge sèche. Toutes ces personnes, jeunes et moins jeunes, vont marcher pour aider les moins favorisés.

Cependant cette année les marcheurs et les commanditaires n'auront pas à se soucier des problèmes de la cueillette de l'argent car tout se fera par correspondance. Après la marche le commanditaire sera facturé selon le nombre de milles que le marcheur aura couverts.

De plus pour la première fois on annoncera cette marche à la télévision à un coût très minime puisque la plupart des postes ont accepté de passer l'annonce gratuitement.

La marche aura lieu le samedi 4 mai et débutera aux terrains de l'exposition (CNE) entre 6h00 et 9h00 pour se terminer à l'Hôtel de Ville.



CE N'EST PLUS UN SECRET !
TOUT LE MONDE LE CRIE PARTOUT !

L'OPÉRATION
"JE M'ABONNE"
"TU T'ABONNES"
"IL S'ABONNE"
EST DÉCLENCHÉE

Il y a de tout, pour tous dans COURRIER SUD

COUPON D'ABONNEMENT

POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

ABONNEMENT D'UN AN À COURRIER SUD

HÂTEZ-VOUS!

$9.00

NOM:.....

ADRESSE:.....

.....

.....

329 ST-GEORGE
Suite 2
TORONTO M5R 2R2

TEL.: 961-3335
(CODE 416)

A VOIR A LA TÉLÉ

SAMEDI — 13 avril

11 h 00—TÉLÉCHROME

La bande dessinée. Invité: un spécialiste de la bande dessinée. Animatrice: Lise LaSalle. Graphiste: Roger Paré. Réal.: James Dormeyer.

12 h 00—LES HÉROS DU SAMEDI

«Gymnastique artistique». De la polyvalente Edouard-Montpetit, rencontre entre des équipes du Canada et des Etats-Unis. Commentateur: Guy Ferron. Réal.: Henri Parizeau.

15 h 30—CINÉMA-JEUNESSE

Eternel renouveau. Documentaire sur les organismes végétaux et animaux. Vie, reproduction, survivance, mort ou anéantissement de ces organismes (Hongrois).

23 h 00—CINÉMA

L'Incompris. Mélodrame réalisé par Luigi Comencini, avec Stefano Cola Grande, Simone Gianozzi, Anthony Quayle et John Sharps. La femme du consul anglais à Florence étant morte, celui-ci veille tendrement sur son cadet, enfant fragile, et méconnaît l'aîné qui, pourtant, aurait besoin de l'amour paternel (It. 67).

1 h 30—CBFT—CINÉ-NUIT (MONTRÉAL)

Le Chant de Bernadette. Biographie de sainte Bernadette, réalisée par Henry King, avec Jennifer Jones et William Eythe. Histoire de la petite Bernadette Soubirous (USA 47).

DIMANCHE — 14 avril

9 h 30—POLY À VENISE

Feuilleton de Cécile Aubry. Avec Thierry Missud (Pippo). Antonella, Angelo, Pippo et Poly arrivent au village où règne une grande agitation. Les mères sont inquiètes car leurs enfants participent à de mystérieuses expéditions en montagne.

10 h 00—UNE FLEUR M'A DIT

Fleurs-marionnettes. Voix de Jacques Thisdale, Yolande Michot et Armand Labelle. Manipulateurs: Pierrette De Lierres, Guy Beauregard et André Laliberté. Compositeur-interprète: Mario Bruneau, guitariste. Textes: Henriette Major. Réalisation: Réal Gagné.

11 h 00—30 DIMANCHE

Magazine touchant tous les domaines de l'activité humaine, depuis la politique jusqu'aux arts. Animatrice: **Andréanne Lafond.** Réal.: Georges Dufresne.

LUNDI — 15 avril

23 h 30—CINÉ-CLUB

Tendresse ordinaire. Drame écrit et réalisé par Jacques Leduc, avec Esther Auger, Jocelyn Bérubé et Luce Guilbeault. Un jeune homme a dû accepter un travail qui l'éloigne de son foyer pendant plusieurs mois. Aujourd'hui, il est sur le chemin du retour. Sa jeune femme s'apprête à le recevoir. Commencé en train, le voyage se poursuit en auto avec un ami de rencontre. A mesure que diminue la distance qui les sépare, l'attente de la jeune femme se fait plus anxieuse (Canadien 72). Présentateur: Normand Harvey.

14 h 30—CINÉMA

Jour de noces (La Partie de campagne). Film réalisé par Claude Goretta, avec Arnold Walter et Dora Doll. Une famille d'ouvriers va passer une journée à la campagne et se trouve mêlée à un mariage dont le repas de noces a lieu dans la même petite auberge de campagne (Suisse).

21 h 00—MISSION, MILLION... POSSIBLE

En direct du Centre municipal d'Ottawa, proclamation des premiers gagnants de la Loterie olympique du Canada. Spectacle avec des vedettes de variétés des cinq continents. Animateurs: Lise Payette et Pierre Berton. En vedette: Lana Cantrell (Océanie), Letta MBulu (Afrique) les Canadiens Maureen Forrester, Ronald Turini, Julie Arel, Diane Stapley et René Simard. Invités: M. Harold Wright, président de l'Association canadienne olympique; Maurice Richard, Barbara Ann Scott, Nancy Green, Lynn Nightingale, Michel Brière, Yves Carrignan et Claude Ferragne. Réal.: Maurice Dubois.

23 h 00—CINÉMA

Sortilèges. Drame de Christian-Jaque, avec Fernand Ledoux, Renée Faure et Lucien Coedel. Un campagnard à demi sorcier tue un montagnard. Il terrorise le témoin de son acte, un pauvre d'esprit dont il aime la fille (Fr.).

MARDI — 16 avril

14 h 30—CINÉMA

Mission à Hong Kong. Film d'espionnage réalisé par Ernst Hofbauer, avec Stewart Granger, Rosanna Schaffino et H. Frank. Deux agents du C.I.A. ont été assassinés à Hong Kong. Pour démasquer l'auteur de ce double meurtre, le directeur du C.I.A. envoie sur les lieux un agent retraité (All. 68).

16 h 30—NIC ET PIC

«Nic et Pic au Tyrol».

MERCREDI — 17 avril

14 h 30—CINÉMA

Les Sept Chemins du couchant. Western réalisé par Harry Keller, avec Audie Murphy, Barry Sullivan et Ken Tobey. Un jeune homme est lancé à la poursuite d'un dangereux hors-la-loi qu'il doit ramener au Texas. Il accomplit sa mission avec d'autant plus de difficulté qu'une certaine amitié s'établit entre lui et son prisonnier (USA 60).

20 h 00—BONEY

Film réalisé par Peter Maxwell, avec James Laurenson. Un vieil astrologue meurt à l'heure précise qu'il avait prévue. La disparition de son testament provoque la méfiance de Boney.

21 h 30—LE 60

Magazine d'information. Entrevues et reportages filmés traitant de l'actualité. Animateur: Pierre Nadeau. Animateurs - interviewers: Claude-Jean Devirieux, Guy Lamarche, René Mailhot et Michel Pelland. Participation des équipes de Québec et d'Ottawa, ainsi que des correspondants de Radio-Canada à l'étranger. Recherches: Pierre Leduc. Réalisation: Pierre Castonguay, François Brunet, Robert-V. Dubuc, Gérald Renaud, Claude-H. Roy et Jean Saint-Jacques.

00 h 00—CINÉMA

Chronique des pauvres amants. Drame social réalisé par Carlo Lizzani, avec Anna-Maria Ferrero, Antonella Lualdi et Marcello Mastroianni. La vie des habitants d'une petite rue de Florence en 1925. C'est la montée fasciste. Les groupes de «Chemises noires» se font menaçants. En face d'eux des indifférents, mais aussi des démocrates plus ou moins conscients ou actifs. Prix international au Festival de Cannes en 1954 (It. 53).

JEUDI — 18 avril

16 h 30—CINÉMA

Le Trésor de Rommel. Film d'aventures réalisé par Romolo Marcellini, avec Dawn Addams, Paul Christian et Andrea Checchi. Un agent secret cherche à localiser le trésor de Rommel englouti dans la mer. Plusieurs rivaux veulent le dénoncer. Son aventure avec une chanteuse risque de compromettre le succès de son entreprise (It. 56).

22 h 00—CONSOMMATEURS AVERTIS

Émission destinée à protéger le consommateur en le renseignant sur la qualité des produits que la société de consommation l'incite à se procurer. Animatrice: Gisèle Deraspe. Réal.: André Groulx. «Ventes faites par des vendeurs itinérants». L'émission de permis de ventes, avec Niquette Delage, directeur de l'Office de la protection du consommateur. — Les méthodes d'approche des vendeurs, avec Gilles Sicotte, éducateur à l'A.C.E.F. Le travail des enquêteurs, avec Murielle Dumas. Le recours du consommateur, avec Christiane Tremblay et Mmes J. Drouin et M. Morin. — «Les Bas-culottes». Qualité, prix, tissu, avec Robert Tranchemontagne, commerçant. — «Le Lait en poudre». Valeur nutritive, prix, avec Mme Mariette Bourdeau, nutritionniste.

VENDREDI — 19 avril

14 h 30—CINÉMA

Espionnage à Bangkok pour U. 92. Film d'aventures réalisé par M.T. Kohler, avec Horst Frank, Thomas Alder, Serge Nubret, Yu Sam et Chitra Ratana. Pour retrouver une précieuse parure dérobée au musée de Bangkok, un prince thaïlandais fait appel à un détective. A sa descente d'avion, le jeune homme est l'objet de plusieurs attentats (All. 64).

22 h 00—DOSSIERS

Agora. 2e de six reportages-documentaires réalisés en collaboration avec des pays étrangers. «Sénégal - Diarama». Poème en images du développement économique du Sénégal et du rôle joué par ce pays dans la coopération internationale. Participation de M. Ousmane Teck, ministre. Réal.: Paulin Vieyra. Coordonnateur: Georges Francon.

LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA annonce la nomination de monsieur Richard Fleury au poste de Chef intérimaire des relations publiques des Services français à Toronto.

Le présent titulaire, monsieur Claude Latrémouille, ayant obtenu un long congé, monsieur Fleury sera appelé à assumer la direction de ce service d'ici quelques semaines.

Monsieur Fleury est entré en fonction le 1er avril 1974.

CETTE SEMAINE À CJBC 860

LUNDI 8 AVRIL

6h07 PASSE-PARTOUT —Joignez-vous à Michel Désautels et découvrez avec lui le goût et la joie de vivre. Quelques-uns des disques au programme: "Les enfants du Docteur Bobo" (Marcel Amont), "J'aime ma chemise" (Les Contretemps), "Laise entrer la pluei" (André Bruno), "La chanson difficile" (Pauline Julien).

MARDI 9 AVRIL

23h03 VIENNE LA NUIT — La vie et l'oeuvre de Joseph Haydn. Symphonie no 26 en ré mineur; orch. Philharmonia Hungarica, dir. Dorati. — Sonate no 46 en la bémol: Walter Klien, piano. — Divertimento no 109 en do: Janos Liebner, Gabor Fias et Laszlo Mezo.

MERCREDI 10 AVRIL

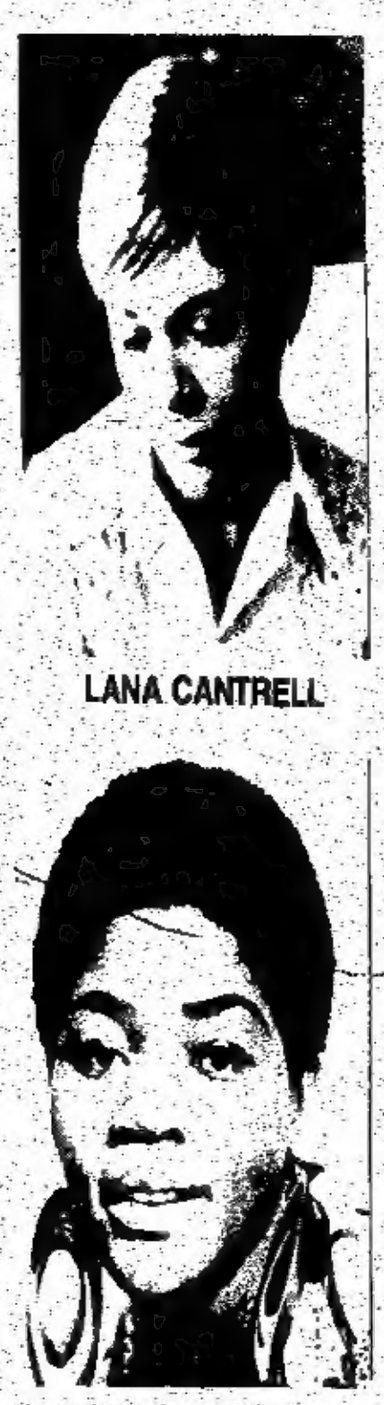
9h31 FEU VERT — Interviews: les soeurs Jacqueline Héroux et Marie Noel, et le peintre Léo Ayotte. Numéro de Denise Guénette. Chronique scientifique d'Aurau Blain. Chanteurs: Christine Chartrand, Claire Silvera et Louto Romain, chanteur haïtien. Animation: Pierre Paquette.

JEUDI 11 AVRIL

19h03 LE TAM-TAM TRIBAL — "Le Sens du sacré", texte de Maud Debien, étudiante en communications à l'UQAM. Tour du monde où l'on évoque des personnages de la paix qui ont voulu l'amour mais qui malheureusement ont connu la mort... le Christ, Allende, Gandhi, Louis Riel, Martin Luther King, J.F. Kennedy.

VENDREDI 12 AVRIL

20h03 CHORALS DE LA PASSION — Chorals de Jean-Sébastien Bach. "Ô innocent agneau de Dieu", "Christ, agneau de Dieu", "Christ qui nous a apporté le salut", "Lorsque Jésus était sur la croix", "O homme pleure sur les lourds péchés", "Nous te remercions Seigneur Jésus", "Aide-moi, Seigneur, à chanter tes louanges", "Christ gisait dans les liens de la mort", "Seigneur Jésus, je t'appelle", "En toi, j'ai espéré, Seigneur", "Quand nous sommes dans l'extrême détresse", "Tous les hommes doivent mouri", "Ah! combien vaine et fugitive", "Aie pitié de moi, Ô Seigneur Dieu" et "Ardemment j'aspire à une fin heureuse": Lois Marsh, soprano; Marcelle Dumontet, mezzo-soprano; René Lacourse, ténor; Claude Létourneau, baryton, et Monique Gendron, à l'orgue de l'église Sainte-Croix de Shawinigan. Annonceur: Gaétan Barrette. Lecteur: François Bertrand.



LANA CANTRELL

LETTA MBULU

La Loterie olympique en direct d'Ottawa

C'est du Centre municipal d'Ottawa que sera télévisé, aux chaines française et anglaise de Radio-Canada, le lundi 15 avril à 21 heures, l'émission spéciale **Mission, million...possible,** au cours de laquelle on procédera au premier tirage de la Loterie Olympique du Canada.

Le tirage du permier million de cette Loterie olympique sera un événement. Et pour souligner comme il convient cette manifestation, de nombreuses vedettes participeront à l'émission animée par Lise Payette et Pierre Berton.

Parmi les vedettes des cinq continents, les téléspectateurs auront le plaisir de voir et d'entendre la jeune chanteuse Lana Cantrell (Océanie) et Letta MBulu (Afrique).

Des grandes vedettes canadiennes participeront à ce spectacouleur: le contralto Maureen Forrester, le pianiste virtuose Ronald Turini, les chanteuses Julie Arel et Diane Stapley et le jeune produge de la chanson René Simard.

Parmi les bedettes du sport amateur et professionnel qui participeront à cette émission spéciale, mentionnons les noms de Maurice Richard, Barbara Ann Scott, Nancy Green, Lynn Nightingale, Michel Brière, Yves Carrignan et Claude Ferragne.

L'invité d'honneur de ce premier tirage de la Loterie olympique du Canada sera Harold Wright, président de l'Association canadienne olympique.

LISE PAYETTE

JULIE AREL

Agence de Voyage
ASTRO
Robert J. Dinommé, B. Comm.
Accrédité auprès de toutes les grandes compagnies aériennes nationales et internationales
SERVICE COMPLET DE VOYAGES
Voyages nolisés
* Paris
* Londres
* Amsterdam
* Francfort
* Vienne
C.P. 95
Brampton, Ontario
457-3556 451-7099
*AUTOBUS
*TRAIN
*AVION
*BATEAU
2198 Bloor West
Toronto, Ontario
766-1118

Quelques trésors sortent du grenier

Texte et recherches: Henri VEILLEUX
Photos: Bernard VALLÉE
(photos prises lors de l'exposition du « Mobilier ancien du Québec » au Musée du Québec

Chaise berçante — 19ième siècle
« Boston Rocker »

Le grand-père était un sage!

Il avait compris que les collections de meubles anciens qu'il avait accumulées depuis des années seraient dispersées un jour. D'ailleurs, il ne voulait pas en faire des pièces de musée. Il voulait les faire « revivre » dans les meilleures conditions possibles.

Et « ces meilleures conditions » s'offraient pour une partie de ses meubles. Sa petite fille et son mari allaient emménager dans la vieille maison qu'ils avaient réussi à acheter. Il fallait choisir quelques trésors et les sortir du grenier pour les « faire revivre ».

Il songea à leur offrir des chaises. Il leur expliqua que la tradition voulait que la chaise berçante, la « berceuse », ait été inventée par le grand homme américain, Benjamin Franklin. Et, il leur offrit une des plus belles pièces de sa collection, une « Boston Rocker ». Cette chaise datait du 19ième siècle.

La maison comportait un corridor qui pouvait recevoir quelques petits meubles. Quoi de mieux que de petites chaises paysannes. Celles qu'il leur offrit dataient du 18ième siècle. Très frustes, mais robustes, ces chaises réflètent les influences de diverses provinces de France: Lorraine, Bourgogne, Auvergne, etc.

Ce qui emballa le plus les jeunes époux, fut une chaise berçante, double, une chaise pour les amoureux. Celle-ci provenait de Saint-Jean-Port-Joli. Les montants sont en bois dûr (merisier, érable ou fresne) alors que le siège est en bois mou.

En bon prince, le grand-père leur proposa de choisir chacun un meuble à leur goût. Elle n'hésita pas un seul instant. Elle opta pour une élégante commode galbée en pin, du 19ième siècle. Elle admirait depuis toujours ses décors élaborés, sculptés à même les panneaux. Son grand-père lui expliqua que cette commode était d'esprit Louis XV et Louis XVI et qu'on pouvait même sentir l'influence du style Reine Anne.

Horloge « Grand-père » Twiss
Mouvement en bois — 19ième siècle

Chaise berçante double — 19ième siècle
Chaise provenant de St-Jean-Port-Joli

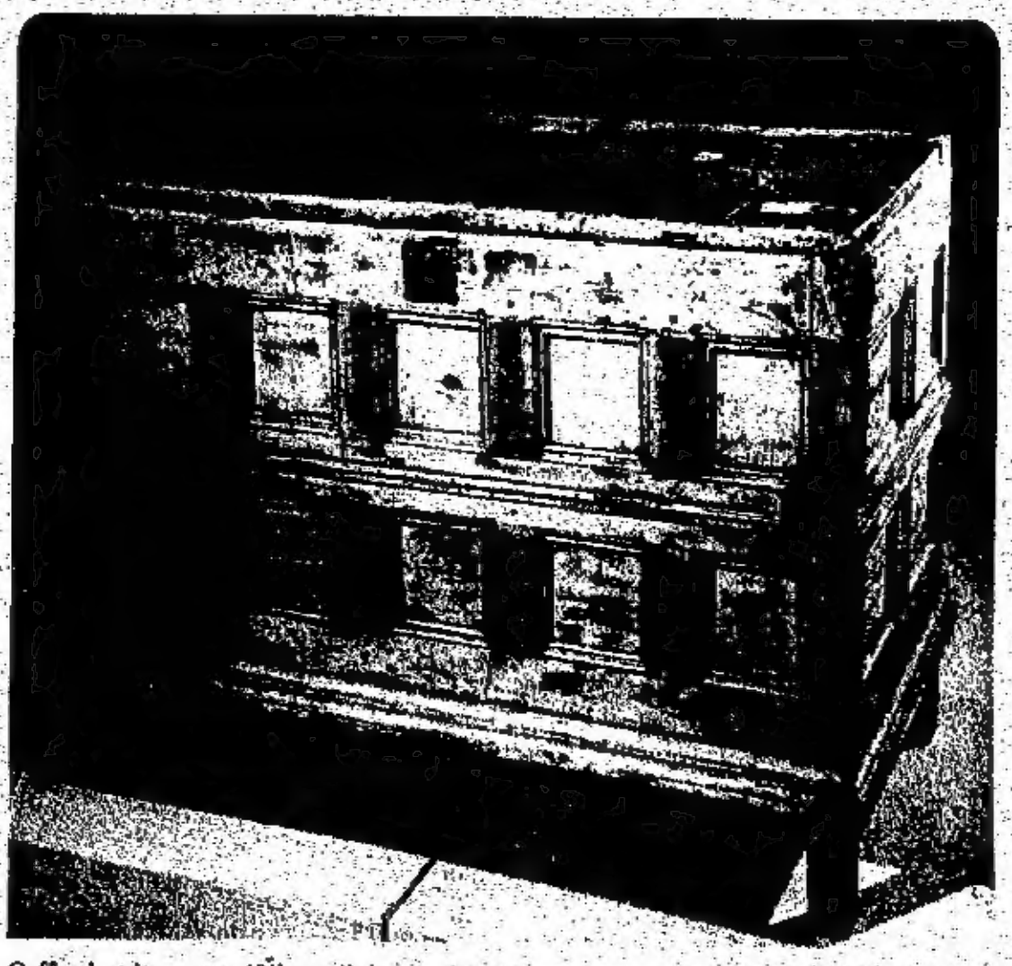
Le mari choisit un coffre à caissons, d'esprit Louis XIII. Le couvercle massif était assemblé avec des clés de bois. Parfois, les couvercles de ces coffres sont formés d'une seule pièce de bois très large. Et, cause de fierté pour le mari: ce coffre datait du 18ième siècle.

Le soir où l'on pendit la crémaillère, on invita le grand-père. Il n'arriva pas les mains vides! Il avait remarqué une encoignure qui convenait admirablement. Alors, il se présenta avec une horloge, grand-père, naturellement.

Ce petit conte, bien sûr, n'a pour but que de vous faire remarquer quelques détails des meubles figurant sur cette page. Nos remerciements à Mlle Thérèse Latour, du Musée du Québec, qui nous a si gentiment guidé dans la préparation de ce texte.

Commode galbée — 19ième siècle
Décors sculptés

Chaises paysannes — 18ième siècle Celle de gauche provient de l'Ile d'Orléans
La seconde est une chaise comme en ont les dentellières auvergnates



Coffre à caissons — 18ième siècle
Esprit Louis XIII

D'un opium à l'autre... une déshumanisation invisible

Jacques Grand'Maison est un sociologue engagé dans l'action populaire. Il est prêtre et professeur, mais aussi praticien. Il présente aujourd'hui dans ce texte, une vision peu flatteuse de notre société de consommation qui, selon lui, trouve sa drogue quotidienne dans les expédients les plus séduisants et les plus recherchés. Peu de choses à la mode trouvent grâce à ses yeux. C'est donc dire que tout le monde se sent concerné. Il plaide pour que nous retrouvions une sagesse collective capable de donner un sens et un dynamisme à une nouvelle qualité de vie.

Loto, astro, porno, avco, pharmaco et expos: chacun a sa petite drogue quotidienne

Dans le journal populaire du matin, ou de la fin de semaine, le bilan est impressionnant. D'abord le gigantesque panthéon des idoles d'une dizaine de sports commercialisés. Le baseball des Expos, plus que le hockey, montre jusqu'à quel point cette mythologie peut être étrangère à la vie réelle du peuple d'ici. Pas un seul Québécois. Des résultats décevants de la loto (99.999% des cas) on passe à une autre rêverie, celle de la chronique astrologique. Insatisfait, on se rabat sur la porno avec ses scandales, ses violences, ses réputations salies. Le jaunisme déborde la révolution des "foufounes". Puis vient le défilé de mode qui prétend nous faire mieux connaître les vedettes du petit ou du grand écran et du show-business. Il y en a pour tous les goûts comme dans le cas des saints d'autrefois. A toutes les étapes, l'opium publicitaire nous offre de quoi nous offrir ce qu'ils nous offrent. Avco a su nous le transmettre en pilule analgésique. De la bière au pot, de l'aspirine aux quatorze soleils, tout devient espace commercial et machine de rêves. On aurait bonne raison de s'évader ainsi quand l'existence se résume au boulot-métro-dodo.

Est-ce parce que la vie ordinaire n'a plus de sens ou d'intérêt? Absence de raisons de vivre ou appauvrissement du pain quotidien? Que se passe-t-il donc? Comment expliquer cette explosion de l'irrationnel dans une société qui se dit réaliste, fonctionnelle, raisonnable?

Du sorcier des tabous au marchand d'opium il n'y a pas loin. Le diagnostic émerge avec évidence si on relie ces différentes mythologies populaires. Quand des pouvoirs qui tentent de légitimer la société actuelle, taisent ou utilisent de telles évasions collectives de l'existence réelle, alors le **problème devient politique**, et non plus seulement culturel et éthique. D'un opium à l'autre, nous n'aurons pas de peine à identifier les principales caractéristiques de cette déshumanisation... et aussi nos propres complicités ou démissions.

Loto, opium du hasard

"Je l'aurai mon 10.000 et regarde moé ben faire." Les jeux du hasard ont toujours été une des caractéristiques des "décrochés" de la société. On pense ici aux riches désoeuvrés, au monde de la pègre, aux exploiteurs marginaux, bref à tous ceux qui se retrouvent autour du champ de course. Mais il y a beaucoup plus. En effet, le monde populaire, prolétaire, bloqué sur tous les fronts, se tourne vers le hasard et la chance, comme seule issue possible. Certains pouvoirs l'ont bien compris. Les jeux font oublier les aliénations du pain. Phénomène universel? Bien sûr, mais chez nous le succès de la Loto pourrait bien être un signe de prolétarisation. Un signe, parmi d'autres, comme nous allons le voir.

Disons tout de suite que ces mythologies de la petite semaine servent de repliement subjectif et privé et accroissent la marginalité de nombreux citoyens par rapport aux structures lourdes et complexes qu'ils ne comprennent plus. **Bien plus, quand la société elle-même paraît "bloquée" (M. Crozier), on joue les cartes du hasard, de la chance ou de l'évasion; on fabrique des dieux, des lieux de rêve et des espoirs fous.** Il faut aussi signaler la ruée récente vers les bingos, qui constitue un phénomène du même type.

Astro, opium du destin

Le prolétaire glisse facilement de la chance rêvée au destin fermé. Son sort est scellé en dehors de lui. Une certaine conception de la providence jouait ce rôle hier. **Après l'effondrement du ciel chrétien, il fallait bien trouver une autre carte du ciel** pour compenser la vallée des larmes. L'astrologie est une sorte de substitut complet qui a même des prétentions scientifiques. Le signe de l'un ou de l'autre sert de moyen de communication dans la conversation. On réussit à caser tous et chacun. L'univers entier retrouve sa cohérence. Cette vision du monde n'a pas de faille. Elle est doctrinale, impérative, totalitaire. Enfin le système parfait! Mais l'histoire, la liberté, l'autodétermination n'y ont pas leur compte. Etrange paradoxe au creux des révolutions technologiques, politiques, et culturelles qui toutes, d'une façon différente, nous parlent de projets humains. Dans la foulée astrologique, des phénomènes fous prennent une ampleur inédite. Pensons à tous les "paras": spiritisme, occultisme, pseudo-orientalisme. A côté d'authentiques néo-mystiques, que de cabotins, d'imposteurs ou de disciples mythomanes. Le regain d'une certaine religiosité, tout en révélant la pauvreté spirituelle des grands systèmes matérialistes (A. Soljenitsyne), a aussi un fort coefficient d'aliénation en plusieurs cas.

Porno, opium de l'abêtissement

Sur le registre mythique, l'ange et la bête se disputent. Souvent le sexe sera le lieu privilégié de cette dramatique, celle de la vierge et du don Juan, celle de la femme fatale et du héros. Nous entrons ici dans un nouveau panthéon, mais quelle réduction de l'aventure humaine nous offre la pornographie! On devrait plutôt y voir un opium bien commercialisé et plébiscité. Gare au moralisme étroit. L'enjeu est plus profond et l'opium plus acide et corrosif. Les fins de civilisation en témoignent. C'est là une des dernières pâtures d'une vie insignifiante et d'une société sans projet, sans passion. La porno est à la portée de tous. On peut la seriner dans la collectivité entière, surtout quand les media démultiplient sa puissance de diffusion. Bien peu ont su voir dans cette explosion actuelle une autre forme de prolétarisation, ou du moins une manifestation de déshumanisation. Un tel abêtissement du peuple revêt une signification politique, puisqu'il déborde la vie privée. Combien de plaidoyers pour ou contre se ressemblent? Et cela de la censure aveugle à la licence irresponsable. Nous passons d'une obsession à l'autre, du tabou religieux à la sacralisation d'un pseudo-érotique aliénant. Hier, cette "maladie du sacre" restait marginale, privée. Aujourd'hui, elle devient peste publique à la mesure de la société. Luxurieux, dit le dictionnaire. Oui, un certain luxe offert au peuple pour l'endormir, pour l'empêcher de s'interroger sur la qualité de son existence. L'apologie de l'érotisme chez certains petits bourgeois frustrés sert bien la cause de la sexploitation dans les couches populaires. La nouvelle revue "Nous" qui plaidoie avec des slogans libertaires creux, tient bien sa place dans le vaste secteur porno de nos kiosques. **Et si ce qu'on appelle la première révolution, était un opium déguisé pour le peuple?...**

Avco, opium de la manipulation

On en aurait assez des trois opiums précédents (loto, astro, porno) qui nous aliènent dans le hasard, le destin et l'abêtissement. Mais non, il y en a un qui commande tous les autres. Je l'ai appelé avco dans l'introduction. Dans un rayon de cinq cents pieds de chez moi, il y a sept compagnies de finance, cinq banques. Ces hauts lieux de Mammon nous promettent le paradis à crédit. Dans les enquêtes d'attitudes, bien peu avoueront que le dollar les mène. C'est le grand dénominateur commun. On l'a vu dans la dernière campagne électorale qui devait porter sur l'avenir d'un peuple. Certains pouvoirs connaissaient cette corde sensible (là où est ton trésor, là est ton coeur). Comme des maquillons, ils ont placé l'enjeu au centre d'une décision historique qui appelait, pourtant, bien d'autres visées et motivations. Terrible ravalement de la fonction politique. Le dieu avco manipule tout autant la vie politique que la vie privée. Un bon marketing peut tout vendre. Quand il se fait politique, il séduit et achète les consciences; il devient religion invisible, **way of life**; il se donne des airs de bon sens, de sécurité; il camoufle ses risques fous, ses hypothèques de l'avenir; il cache le long terme et son futur boomerang. **Avco symbolise toute une lignée de pouvoirs manipulateurs qui font du peuple une masse servile d'exécutants au travail, de consommateurs aveuglés, de spectateurs non critiques, de citoyens dépendants. Est-ce là la légitimité qui fonde le système social et politique actuel?**

Expos, opium de la substitution

On voudrait bien arrêter ici. La boucle semble faite, et le cercle vicieux, complet. **Dans l'histoire, certaines dominations ont offert des jeux comme substituts des vrais enjeux.** Nous en savons quelque chose au moment où nos regards, nos investissements, nos intérêts vont se porter sur le podium des Olympiques. Trois semaines de grandeur mythique et à quel prix! Nous vivons une enfilade d'expos depuis un bon moment. Une telle substitution s'aggrave quand elle rejoint les rites quotidiens. Les événements sportifs rythment la vie collective. C'est le rôle le plus consistant et régulier. Les fidèles initiés sont légion. On ne participe pas, on assiste. Evidemment, il faut payer pour faire tourner cette machine industrielle du futile.

La religion invisible du sport commercialisé a toutes les vertus de l'innocence. Cet opium paraît bien inoffensif. Mais comment ne pas s'inquiéter quand tant de citoyens connaissent mieux les règles du hockey que la gestion de leur conseil municipal. Plusieurs en savent plus long sur la stratégie du baseball ou du football que sur les manoeuvres de ceux qui les exploitent. Les plaidoyers ou les constats sur la civilisation des loisirs ont une drôle de résonance dans un pareil contexte de substitution. Serait-ce que le travail a perdu toute signification? Quel est le contenu humain de cette apologie? N'est-ce pas en définitive, une pseudo-culture de masse que nous offrent les puissances d'argent et leurs complices politiques? Un peuple de spectateurs, une société de l'entertaining. Nous voilà bien loin des légitimations officielles de l'idéologie dominante qui nous parle de souveraineté culturelle. **L'écoeurement de bien des jeunes et moins jeunes et la recherche d'autres objectifs collectifs plus valables pourraient bien avoir des sources très profondes.**

Pharmaco, l'opium d'autodestruction

On ne finit plus de faire le compte des drogues. Le "drug store" en dit déjà long. Mais ce phénomène déborde les pharmacies. Il y a bien des formes de pot: du scotch au joint. Ce qui frappe au premier abord, c'est encore les intérêts mercantiles. L'empire de la pilule rivalise avec tous les autres impérialismes. Voilà une autre pièce maîtresse de notre économie, une des industries les plus payantes. Et dire que de nombreuses enquêtes révèlent que la santé est au sommet de l'échelle de valeurs. Evidemment, nous ne sommes pas à une contradiction près. Celle-ci commence peut-être dans un style de société irresponsable et contradictoire. On dénonce la pollution et on entretient les pollutions. L'autodestruction se justifie par les rentabilités nécessaires, par les impératifs d'un économisme aveugle.

Les sources de la maladie et les soins requis coûtent à la collectivité des sommes énormes. Cet autre cercle vicieux nous renvoie aux déchets humains de notre système social. Le goût morbide d'autodestruction, le recours massif aux solutions chimiques ne s'expliquent pas uniquement par les déséquilibres des transitions rapides. Qui sait si la société comme telle n'a pas perdu la trace des sagesses collectives qui ont façonné des cohérences culturelles minimales. **Nous avons cru naïvement que de la technologie des choses pouvait découler une économie des hommes.** Voici que cette rationalité des moyens et des administrations s'accompagne d'une autodéfense sauvage. Skinner et bien d'autres scientistes plaident pour le rattrapage culturel du progrès technologique. Je ne connais pas une technique sociale qui a accouché d'une dynamique d'existence ou d'une sagesse collective.

Totalement désorientés dans leur conduite de vie, épargnés des luttes primaires pour le pain, démunis de motifs profonds de dépassement, les hommes du bien-être semblent perdre le goût du mieux-être, de ce petit quelque chose de transcendant, de sacré qui fait l'homme plus grand que lui-même. Qu'on l'admette ou pas, **l'éthique, les projets de vie, les engagements collectifs dans une histoire désespérément contingente et évanescente, ne se passent pas d'un absolu humain valable pour fonder une permanence à long terme, une solidité des rapports humains.** Autrement, il ne reste que les décisions immédiates sans avant ni après comme dans le cas de l'avortement sur demande. On peut discerner ici un cynisme fataliste et démissionnaire dans ces plaidoyers où l'on cherche vainement une philosophie cohérente des libertés. Quand on fait bon marché de l'existence nue, originelle, comment revendiquer au nom de la qualité de vie? Dans ces destructions trop faciles, la stérilité règne en maître, avec ses séquelles de dépolitisation, de destructuration culturelle et de "démoralisation".

Tempo, opium de l'évasion

C'est le titre d'une émission de TV, toute centrée sur les vedettes du music-hall. Par delà les tentations d'autodestruction, il y a la vie par procuration, par personne interposée, par l'idole à laquelle on s'identifie. On troque son existence insignifiante pour ce rêve impossible. En l'occurence, la TV quotidienne aliène peut-être tout autant que la dactylo ou la chaîne de montage. Voyons un fait déjà gros d'une attitude fort répandue. Voici ce que me disait un travailleur dans le cadre d'une enquête par interview en profondeur. **"Ici, seul dans mon sous-sol, devant la TV, j'oublie tous les tracas de l'usine là-bas et de la maisonnée en haut. Je suis tantôt chanteur populaire comme dans le programme Tempo que vous voyez là, tantôt champion compteur au hockey, tantôt telle ou telle vedette des téléromans et des films. C'est peut-être parce que je ne suis jamais moi-même, parce que je ne suis rien dans la société, à l'usine ou ailleurs. Je compte pour très peu, même pour mes enfants. Alors je fuis dans cette maudite petite boîte. C'est bête comme ça. Je ne peux plus m'en passer. Je suis pogné "là d'dans" une trentaine d'heures par semaine."**

Combien d'hommes comme lui tiendraient le même langage! Ils n'ont aucune idée des richesses cachées dans leur vie réelle, des dynamismes libérateurs qu'ils portent. L'anesthésie est assez forte pour venir à bout de toutes leurs révoltes. Leur résignation s'alimente à une passivité de spectacteur entretenu à jet continu. Le temps

réel s'aboiit dans le temps de la radio et de la TV ouvertes en permanence. Le medium est le message. McLuhan ne dit pas quel message. Ca lui importe peu, semble-t-il. Le message de l'autre qui tue une parole, une pensée, une vie autonomes? Peut-on avoir le goût de libérer un quotidien apparemment sans intérêt? L'évasion à la portée de la main coûte moins cher que les rudes investissements d'une longue libération. L'entertaining quotidien remplace bien des contrôles et des polices. **Et l'échec de tant de mobilisations à la participation n'est pas étranger à cet opium quotidien du spectacle continu.**

Réinventer des sagesses collectives

Je pourrais continuer de déplover l'éventail des différentes formes de prolétarisation. Pensons aux stratégies des "modes" dans l'univers omniprésent de la consommation. Les modes commandent des styles de vie éphémères. Toffler est juste dans son constat, mais bien piètre dans l'évaluation de leurs conséquences sur la vie réelle des hommes. Comment ne pas désespérer du futur dans un présent aussi miné, aussi explosif."

On m'accusera ici de ne voir que le versant ombragé de la société actuelle. Bien sûr, il y a aussi des progrès indéniables, des réalisations intéressantes et des sursauts collectifs de dignité. Mon travail m'amène à rencontrer les hommes à un certain niveau de profondeur où apparaît davantage le drame de leur existence. Les aliénations prennent ici des visages très concrets. Entre une certaine critique globale, abstraite, d'une part, et d'autre part, des diagnostics à la pièce, il y a place pour une saisie de phénomènes inter-reliés et révélateurs d'une situation collective peut-être déterminante.

J'ai formulé ici l'hypothèse d'une prolétarisation invisible diffuse dans la quotidienneté. J'y ai trouvé sept formes d'opium qui renvoient à des comportements typiques du prolétaire. Est-ce uniquement le lot du monde populaire? Même si cette aliénation du quotidien est présente à la plus grande partie du corps social, les principales victimes se recrutent dans les couches du prolétariat et du sous-prolétariat. Mais il faut voir ici la révolution culturelle en creux. La prolétarisation de la quotidienneté ne concerne pas que les petits salariés et les assistés sociaux. Diogene chercherait vainement l'homme ordinaire, l'humain véritable, dans bien des milieux moyens ou huppés.

Qui sait si nous ne retrouverons pas la trace de la vie vraie et de la vraie vie chez ceux qui nous parlent le langage du pain et de l'homme tout nu. Mon appartenance spirituelle m'amène à retrouver l'espoir de ce côté. Je commence à comprendre le sens et la dynamique d'une pauvreté qui peut déclencher de véritables efforts collectifs de libération et d'humanisation. Mais je ne suis pas sûr que les politiques, les luttes actuelles de pouvoir et les débats publics sont bien sensibles à ces humbles requêtes d'une existence plus vivable.

Science et technique, pouvoirs et lois ne produiront jamais d'eux-mêmes une sagesse qui donne le goût de vivre, d'aimer et de lutter. On ne fera pas l'économie d'une philosophie de la vie pour réorienter une aventure personnelle et une histoire collective, une politique ou une culture, une critique sociale ou une créativité libératrice. Comme me disait un vieux: "c'est le dessour qui est défait et depuis ce temps-là on a perdu le nord." Ce dessous invisible est complètement à refaire. Nous nous faisons illusion si nous croyons y parvenir uniquement par le PPBS ou le plan quinquennal. C'est au moins un objectif de génération (s). Accepterons-nous d'investir à long terme, soit en luttes soutenues, soit en patientes créations? Des aliénations aussi profondes ne se révoltent pas dans de courtes stratégies. Ce qui ne préjuge pas de la radicalité de l'engagement immédiat. La libération politique et culturelle vaudra d'abord par la qualité spirituelle de l'âme et du pain quotidiens, de l'homme et de la vie ordinaires. Il y a peut-être dans notre peuple des richesses, longtemps aliénées, qui réclament plus de profondeur et de sagesse pour jaillir de source et féconder une nouvelle terre québécoise.

Chan. Jacques Grand'Maison, prêtre
Evêché St-Jérôme, (514) 432-9741

Un film de l'ONF à Cannes

"La faim", un film d'animation réalisé à partir d'un ordinateur et produit par l'Office national du film, représentera le Canada en compétition officielle dans la catégorie court métrage au Festival internation du film de Cannes qui se déroulera du 9 au 23 mai prochain.

Pour l'ONF, ce sera la troisième année consécutive qu'un court métrage de cet organisme sera invité à participer à cette prestigieuse manifestation. L'année dernière, le film en compétition, "Balablok", s'était mérité la Palme d'or.

"La faim" qui est signé Peter Foldès, producteur René Jodoin, présente sur une musique de Pierre F. Brault une hallucinante image de notre société d'abondance face aux peuples affamés de la terre.

Peter Foldès connu pour ses recherches dans le domaine de l'ordinateur a remporté au Festival d'Oberhausen de 1972 le prix du Jury pour son film "Metadata" également produit par l'ONF.

Possibilités offertes aux handicapés

Aide financière

(Suite de la semaine dernière) Le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario fournit d'autres services aux invalides, en plus de son programme de réadaptation professionnelle et de l'aide fournie aux ateliers de réadaptation.

En effet, les personnes handicapées qui auront vraisemblablement besoin d'aide pendant une période prolongée peuvent bénéficier des prestations familiales. Pour cela, elles ne doivent pas avoir plus de $1,000 de biens disponibles, plus $200 par personne à charge, et $300 si leur conjoint a plus de 60 ans. Le revenu de la famille doit être inférieur à ses besoins pour que le chef de famille puisse bénéficier des prestations familiales. Si un handicapé bénéficie de prestations familiales et qu'il doit se déplacer, on lui accorde un montant plus élevé pour couvrir ses frais de transport. Les allocations de transport peuvent atteindre $15 par mois et $30 par mois pour un aveugle ou une personne qui ne peut se déplacer qu'en poussette d'infirme.

Les infirmes qui demeurent dans un foyer pour personnes âgées, une institution de bienfaisance, une maison de convalescence ou une institution pour les arriérés peuvent recevoir une somme de $25 d'argent de poche en plus de l'allocation de transport. Le ministère des Services sociaux et communautaires et l'institution en question se partagent les frais de leur pension.

Les infirmes qui bénéficient des prestations familiales peuvent en outre recevoir l'appui d'autres services du gouvernement, comme par exemple les services d'orientation pour les familles.

Résidence spéciale

Conformément à la Loi sur les institutions de bienfaisance, le ministère des Services sociaux et communautaires peut aider les groupes bénévoles à construire et à administrer des résidences ou foyers pour les handicapés. Ce genre de service existe à Toronto dans les résidences suivantes: Bellwoods Park, Participation House et Marina Lodge. Le ministère aide aussi l'Institut canadien national pour les aveugles à construire et à administrer des résidences pour les aveugles. Il y en a neuf en Ontario. Si vous désirez des renseignements au sujet de l'établissement d'un foyer de ce genre ou si vous désirez y vivre, veuillez vous adresser au ministère des Services sociaux et communautaires, Direction des foyers pour les personnes âgées, Service des résidences pour adultes, 5e étage, Edifice Hepburn, Queen's Park, Toronto.

Conformément à la Loi relative aux maisons pour les arriérés, le ministère aide les groupes bénévoles à construire et à administrer des maisons pour les arriérés mentaux de tous les âges. Il y a 13 maisons de ce genre en Ontario. Conformément à la Loi sur les pensions d'enfants, le ministère assure la surveillance des pensions qui abritent plus de cinq enfants sans liens de parenté et âgés de moins de 16 ans. Si vous désirez des renseignements au sujet de l'établissement d'une pension d'enfants ou au sujet du placement dans ces pensions, veuillez vous adresser à la Direction des Institutions d'enfance et de jeunesse, ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, 7e étage, Edifice Hepburn, Queen's Park, Toronto.

Les garderies sont utiles

Le ministère des Services sociaux et communautaires aide les organismes tels que l'Association de l'Ontario pour les arriérés mentaux et la Société pour les enfants infirmes de l'Ontario (Ontario Society for Crippled Children) à fournir des services de garderie qui prennent en considération les besoins spéciaux des arriérés et des handicapés. Il y a en Ontario environ 60 garderies qui offrent ces services spéciaux. Si vous désirez des renseignements sur l'établissement d'une garderie ou sur l'inscription à une garderie, veuillez vous adresser à la Direction des garderies d'enfants, ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, 7e étage, Edifice Hepburn, Queen's Park, Toronto.

Services d'hygiène de l'Ontario

Les personnes handicapées peuvent profiter de divers programmes que le ministère de la Santé de l'Ontario leur offre. Les arriérés mentaux, les malades mentaux ou les malades chroniques peuvent recevoir les soins nécessaires dans les hôpitaux ou dans les dispensaires. Le ministère de la Santé se charge d'accorder un permis aux nombreuses maisons de repos et maisons de soins spéciaux et il fournit en outre des subventions réservées à des soins particuliers dont certains patients ont besoin.

Si vous désirez des renseignements au sujet de ces programmes ou sur des questions de santé en général, veuillez vous adresser au Ministère de la Santé de l'Ontario, Direction des Communications, Edifice Hepburn, Queen's Park, Toronto, Ontario.

Programmes d'éducation de l'Ontario

Par l'entremise de la Direction de l'enfance exceptionnelle, le ministère de l'Education de l'Ontario donne des consultations aux conseils scolaires et à tous autres particuliers ou organismes engagés dans des programmes d'éducation spéciale à l'intention de l'enfance et de la jeunesse exceptionnelle. Ces programmes peuvent s'adresser aux inadaptés, à ceux qui ont des difficultés à apprendre ou qui souffrent d'un handicap physique, qu'il s'agisse d'un défaut de la vue, de l'ouïe, ou encore d'un handicap mental, et aussi aux élèves des écoles des hôpitaux de l'Ontario et de certains hôpitaux psychiatriques.

Si vous désirez des renseignements à ce sujet veuillez vous adresser à la Direction de l'enfance exceptionnelle, ministère de l'Education de l'Ontario, 16e étage, Edifice Mowat, Queen's Park, Toronto, téléphone: 965-2228.

Vous pouvez aussi contacter la Direction des services de réadaptation professionnelle, ministère des Services sociaux et communautaires, 4e étage, Edifice Hepburn, Queen's Park, Tronto, téléphone: 965-2376.

CONSOMMATEURS AVISES

Par Francine Robitaille-Marston

Il y a quelque temps, j'ai parlé de l'achat à crédit. Voici maintenant une liste de publications offertes par l'Office de la Protection du Consommateur au Québec à ce sujet. Ces publications vous seront envoyées sur demande. Vous n'avez qu'à écrire à:

Office de la Protection du Consommateur,
201 est, boulevard Crémazie,
1er étage,
Montréal, P.Q.
H2M 1L2

Lorsqu'on frappe à votre porte: Qui n'a pas de problème avec ces vendeurs itinérants? Ils n'hésitent pas à mettre leur pied dans la porte et, nous voilà dans l'impossibilité de la fermer. Il faut cependant être ferme et ne pas se laisser tenter si l'on n'est vraiment pas intéressé. Cette publication vous renseignera sur la prudence à exercer dans de telles circonstances.

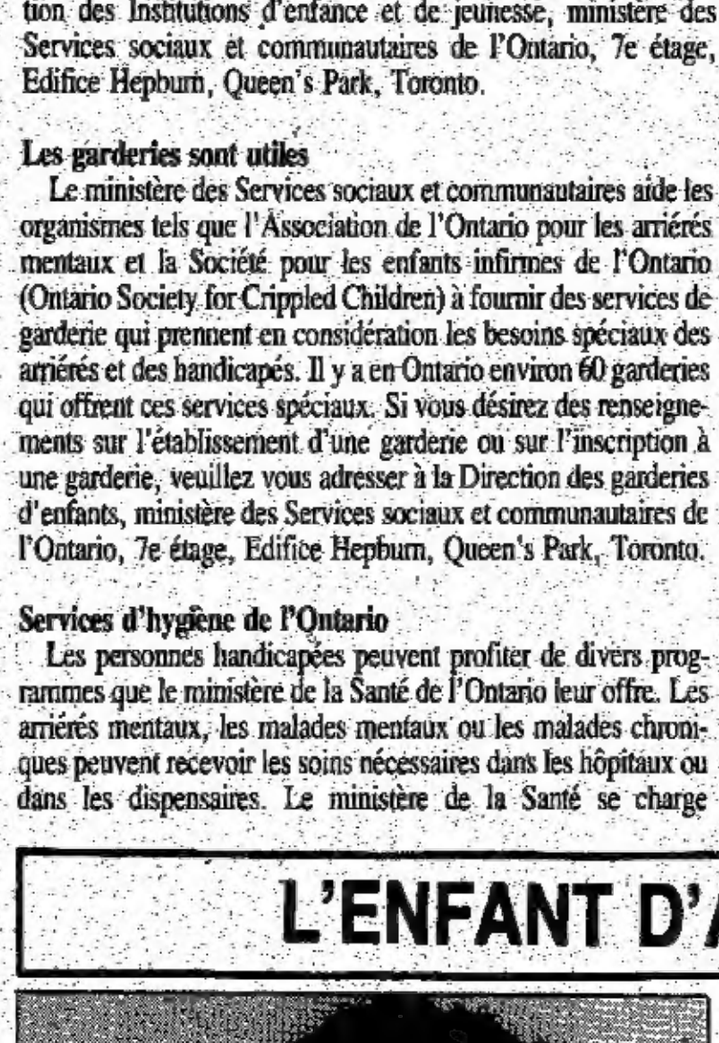
Si vous empruntez ou achetez à crédit: Cette brochure expliquera en détail les droits du consommateur qui contracte un emprunt ou qui effectue un achat à crédit. Il traite aussi des obligations du commerçant qui vend à crédit.

Si vous passez un contrat: Cette brochure a déjà été distribuée à l'occasion de la parution du magazine Perspectives et des magazines Weekend et The Canadian.

Consommateurs, protégez-vous: On nous avertit que cette brochure est disponible en quantité limitée. A vous de vous la procurer le plus tôt possible car c'est une très bonne source d'information.

Protégez-vous: Vous pouvez aussi recevoir gratuitement le bulletin de l'Office de la protection du consommateur mais, attention, les lois varient à l'occasion d'une province à l'autre.

L'ENFANT D'AUJOURD'HUI



Ce regard soutenu, c'est Denis: il écoute avec attention et regarde intensément, car c'est un jeune garçon de 9 ans qui s'intéresse à tout.

Denis est un beau garçon, plein de santé. Il a les yeux bleus, les cheveux clairs et le teint rose. Il vient d'un milieu Canadien-français et sa première langue est le français, bien qu'il parle un peu l'anglais.

A l'école, Denis est en dessous de la moyenne pour son âge. Certains tests indiqueraient que ses aptitudes sont en dessous de la moyenne, mais son travail scolaire souffre du fait qu'il a changé très souvent d'école. Denis reçoit beaucoup d'aide maintenant dans son foyer nourricier actuel et il réussit très bien en deuxième année. Il est le premier de la classe et le directeur de l'école pense le faire passer en troisième année.

Denis aime les livres d'histoire et le dessin.

Il aime beaucoup le plein air en toute saison. Il adore camper, nager, patiner ou simplement s'amuser dans la neige.

Denis est sociable et amical et c'est un louveteau enthousiaste. Il s'entend bien avec les autres enfants de son âge ou plus jeunes et les grandes personnes aiment sa compagnie.

L'idéal pour Denis serait une famille francophone ou bilingue, où il y a d'autres enfants. Il a besoin d'une mère et d'un père qui soient fermes, logiques et chaleureux.

Toute personne qui désire se renseigner sur l'adoption de Denis est priée d'écrire à L'Enfant d'aujourd'hui, ministère des Services sociaux et communautaires, Case postale 888, Succursale K, Toronto M4P 2H2.

"ENTREVUE"

TEXTE FRANCINE MARSTON

Maman tire l'aiguille et bébé joue à la garderie

Au cours de couture, à Highview Junior School de Downsview, un groupe de dames francophones, sous la direction de Madame Laurette Cantlon se rencontre chaque mercredi matin. C'est dans une ambiance fort agréable et détendue qu'on suit ces cours. Ce qui rend cette matinée si agréable c'est aussi le fait qu'on y a une garderie pour enfants. En effet, une gardienne s'occupe des petits et amuse les bambins un peu plus vieux en leur faisant faire du bricolage et des jeux. Les mères ont donc la chance de suivre le cours de couture régulièrement sans se soucier de problèmes de garderie.

Madame Cantlon est à Toronto depuis dix ans. Originaire de Joly, petit village près de Québec, elle a étudié l'économie domestique à Québec, puis à Montréal avec Thérèse Gauthier et Mme Angelina di Bello avec laquelle elle suit toujours des cours en ce moment.

Elle est coordinatrice des cours de couture pour professeurs, et trésorière en même temps que conseillère du Provincial Institute Class Program, organisme qui s'occupe de l'éducation aux adultes.

Laurette Cantlon a organisé les premiers cours de couture offerts en langue française à Toronto. Elle a maintenant plusieurs élèves dans sa classe française. Elles ne sont pas toutes des débutantes mais toutes peuvent bénéficier de ce cours. Si vous le voulez bien, vous y apprendrez à faire votre propre mannequin. Selon Laurette il est de première importance de savoir faire un ajustement parfait, c'est ainsi que le mannequin devient un accessoire indispensable à la couturière. En suivant la méthode de Mme Angelina di Bello, ce mannequin se réalise très facilement. Il s'agit d'abord d'enfiler une camisole de cotton et d'en faire l'ajustement sur la personne au moyen de pinces et de coutures. En appliquant des bandes de papier collant sur la camisole que porte la personne, on obtient une copie exacte de la silhouette. Lorsque les bandes sont appliquées on coupe le dos à l'aide d'une lame de rasoir. Ne craignez rien, on a pris soin d'introduire une bande de métal entre le mannequin et les sous-vêtements.

Madame Cantlon aimerait bien continuer à donner des cours en français en septembre. Pour justifier ce cours, il faut au moins dix élèves. Elle fait donc appel à toutes celles qui seraient intéressées à suivre des cours de couture à quelque niveau que ce soit. La prochaine série débutera le 10 avril et l'on se rencontrera à tous les mercredi de 9h30 à 11h30, au Highview Junior School — 22 Highview Avenue, Downsview. Le prix du cours est de $7.50 pour 10 semaines café inclus. Il est à remarquer que ce cours est offert par le North York Board of Education, et que l'on peut faire garder les enfants à un prix très minime.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Mme Laurette Cantlon à 741-6702 qui se fera un plaisir de répondre à vos questions.

LA VIE EST BELLE À LA GARDERIE DE HIGHVIEW JUNIOR SCHOOL. Et nos mamans ont l'air bien heureuses de nous retrouver après les cours de couture. Elles pourront nous confectionner de jolis vêtements et nous nous serons faits des petits copains entretemps.

COMMENT FAIT-ON UN MANNEQUIN? Avec des bandelettes de papier collant, un peu de patience et de la bonne humeur.

UNE, DEUX, TROIS, QUATRE fleurs sur mon corsage!... Vous savez, les chiffres n'ont pas de secret pour moi puisque mon papa est comptable, semble dire Sabrina Michelle, fille de Maurice Rotfab de Willowdale. Sabrina a 20 mois.

Les poires de l'Ontario

L'importante production de poires en Ontario voit diminuer ses superficies et perd une partie considérable du marché: la brûlure bactérienne en serait la grande responsable.

A la Station de recherches agricoles de Harrow, on poursuit des travaux pour sélectionner une nouvelle variété résistant à cette maladie et permettre aux arboriculteurs d'être plus compétitifs sur ce marché en expansion.

M. Harvey Quamme, sélectionneur et directeur de ce programme, a récemment terminé une étude sur la production des poires dans la province, selon laquelle la surface en vergers a baissé de 5,863 acres il y a 30 ans à 5,389 en 1972. La production totale est cependant restée la même, soit environ 46 millions de livres, et la prépondérance de la Bartlett sur les Kieffer et autres variétés a continué de s'affirmer.

La demande s'accroît mais la production reste la même; c'est pourquoi chaque année les commerçants achètent environ 12 millions de livres en Colombie-Britannique, aux États-Unis, en Australie et en Afrique du sud.

"Les plantations de poiriers pourraient continuer à diminuer en nombre," selon M. Quamme.

Il ajoute que la baisse la plus marquée se retrouve dans la péninsule du Niagara, la plus importante région productrice de la province.

"Cette baisse provient sans doute de l'urbanisation croissante et une conversion à la viticulture; cependant, la plus grande partie du sud de l'Ontario se prête à la culture de la poire et cette production pourrait s'y étendre."

La menace de la brûlure bactérienne, maladie qui peut détruire jusqu'à 40% d'un poirier en une seule saison, constitue le principal obstacle à la plantation de nouveaux vergers de poiriers.

"Il faut environ sept ans pour qu'un poirier devienne productif et les arboriculteurs hésitent à investir lorsque la maladie menace de détruire les arbres avant qu'ils ne soient productifs," explique M. Quamme.

Certains producteurs maintiennent une faible fertilité du sol pour combattre la brûlure bactérienne, mais cela réduit également les rendements et les bénéfices.

Toute nouvelle variété doit non seulement résister à la brûlure bactérienne mais aussi fournir de bons rendements dans des cultures comportant un minimum d'espace entre les arbres. De plus M. Quamme désire que toute nouvelle variété soit plus petite que la plupart des poiriers existants pour faciliter la pulvérisation, la taille et la cueillette. Des variétés d'Europe et d'Asie sont à l'étude; cependant les producteurs devront peut-être attendre 15 ans avant qu'une nouvelle variété traverse tous les stades de croissance et d'analyse.

QUELQUES ÉLÈVES DU COURS DE couture donné en Français par Laurette Cantlon — A genoux on remarque à gauche Gabrielle Nowak, à droite Christiane Tomasi, debout, Marcelle Vancer, Andréa Fontaine, Mme Cantlon, Pauline Laporte, Marie Joelle Giguère.

FAITES-VOUS MOUTARDIER

par Pierre Paul Karch

La moutarde vous monte-t-elle au nez juste à entendre parler de moutarde? Faites-vous moutardier.

Les moutardes auxquelles vous avez goûté jusqu'à présent vous ont-elles paru soit trop douces, soit trop fortes? Faites-vous moutardier.

Il peut même y avoir de la gloire à être moutardier. Le pape Jean XXII, qui s'y connaissait mieux en gastronomie qu'en théologie, n'avait-il pas nommé un de ses neveux cordon bleu "moutardier du pape"?

Que ce soit la gloire que vous recherchiez ou uniquement votre satisfaction personnelle, la recette qui suit peut vous être d'un grand secours. Rien de plus simple que de faire sa propre moutarde et les ingrédients sont de ceux que l'on a ordinairement chez soi: vinaigre, farine tout usage, cassonade/sucre, sel, moutarde en poudre, safran (turmeric).

Vous pouvez modifier la recette à volonté ce qui vous permet de créer la moutarde que vous désirez, la moutarde de vos rêves, la moutarde faite sur mesure pour vous.

RECETTE:

—Dans une casserole de 8 tasses, verser 1 tasse de farine, 1 tasse de cassonade (ou 1/2 tasse de sucre & 1/2 tasse de cassonade), 2 c. à thé de sel, 1/2 tasse de moutarde en poudre (vous pouvez en mettre plus ou moins, au goût), 1 c. à thé de safran, pour la couleur.

A ces ingrédients, ajouter graduellement, tout en mélangeant sur un feu moyen si vous êtes impatient ou sur un feu doux si vous en avez le temps, 3 tasses de vinaigre et 1 tasse d'eau (si vous désirez une moutarde plus forte, remplacer la tasse d'eau par 1 tasse de vinaigre).

Brasser toujours jusqu'à ce que la moutarde ait pris, soit jusqu'à ébullition, prenant soin de ne pas la laisser coller au fond de la casserole.

La moutarde devrait avoir une consistance épaisse. Si votre moutarde est grumeleuse, vous pouvez éliminer les grumeaux en passant votre moutarde au malaxeur à vitesse moyenne. Ce n'est pas orthodoxe mais cela marche à merveille.

Verser la moutarde encore chaude dans des pots de préférence avec couvercle de plastique ou de verre. Si vous n'en avez pas, mettez quelques épaisseurs de papier transparent sur le pot avant de mettre le couvercle pour empêcher la moutarde d'entrer en contact avec le métal. Cette recette vous donnera exactement 40 onces de moutarde.

Lorsque vous servez la moutarde, mettez-la toujours dans un récipient de verre, de porcelaine, de cristal ou de plastique afin de lui éviter tout contact prolongé avec du métal.

Maintenant que vous avez une moutarde à votre goût, il ne vous reste plus qu'à trouver une bonne viande qui soit également bon marché. Bonne chance!

LA FARCE DU DINDON:

—Savez-vous comment faire une salade Watergate?

—Vous prenez les ingrédients de votre recette de salade préférée que vous mettez dans un gros bol blanc. Vous fatiguez votre salade jusqu'à épuisement, vous jetez tous les ingrédients aux ordures et vous ne gardez que la vinaigrette brouillée. Servir chambrée.

René Boudreault

BALLON-BALAI

A **Waterford** arena, les **Jaguars de Simcoe** ont battu les **All Star Wheel & Rim** au compte de 4-1. Le **premier but** de la partie fut compté par **Doug Humphries** des **All Star Wheel & Rim**. Par la suite l'équipe de **Simcoe** avec ses 3 **lignes** a **reussi** de très **beau jeux**. . . Les **All Star Wheel & Rim** avaient le désavantage numérique, n'ayant que 7 joueurs. . .

Peter Law était dans les filets du **Wheel & Rim**, ce dernier a fait du beau travail. . .

Cette partie mettait **fin** pour cette année, aux parties d'exibition de la ligne **Inter-City**. . .

Les **YOKELS** ont remporté la **COUPE** en battant le **Sacré-Coeur**, en supplémentaire, au compte de 1-0, samedi dernier à **Ted Reeve Arena**. . .

Doug Humphries a encore compté, mais cette fois, pour semer l'euphorie parmi les **YOKELS**, et leurs fans. . . Ces derniers étaient venus nombreux pour encourager leur équipe, on voyait même une grande pancarte **"Go, Go Yokels"**. Les parents de **Doug** étaient également présents. . .

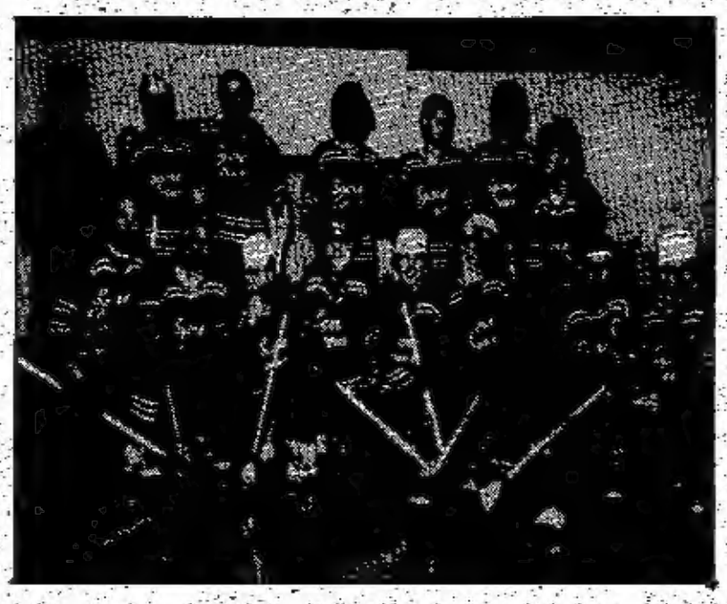
Félicitations aux **YOKELS**!. . .

Quant aux vaincus, ils ont quand même très bien joué, ils ont bataillé jusqu'à la dernière minute. On peut dire que **Sacré-Coeur** a joué là, une de ses plus belles parties, mais il fallait un perdant, non?. . .

Les **All Star d'Inter-City** ont joué **5** parties contre **Hamilton** cette saison. Ils ont perdu au compte de 1-0 deux fois, & gagné 2-1, 2-0, 5-3, pas si mal pour des débutants!. . .

Le **Sacré-Coeur All Star** de La **Ligue Inter-City** a joué magnifiquement samedi à **De La Salle** en triomphant de **Luigi's Pizzeria** de **Hamilton** au compte de **5-3**. . .

Le premier tour du chapeau au Ballon-Balai (Dans la **Ligue Inter-City**) a été réussi par **Roch Gauthier,** qui a compté 3 buts pour les **All-Star Sacré-Coeur. Doug Humphries** & **Terry Murphy** ont été les autres compteurs. . .



VOICI LES TERRIBLES — ALL STAR Sacré-Coeur de la ligue inter cité. Cette équipe s'est rendue jusqu'en semi finale au tournoi de Woodstock et a été alors battue par l'équipe de Hamilton. Mais les gars ont bien pris leur revanche depuis ce temps puisqu'ils ont battu cette même équipe de Hamilton à trois reprises en parties hors série.

André Bernier & **Alain Tremblay** ont chacun 2 assistes & **Gérald Mazerolle** en a une. . . **John Catanzaro** & **André Lefebvre** ont été magnifiques à la défense comme à l'avant. . .

Les points de **Hamilton** ont été comptés un par **Jean Marie Larocque** sans aide, **Jim Grady** & Alain Pichette ont 1 but & un assiste chacun. . . Les 2 équipes ont très bien joué. . .

Le **Ballon-Balai** devient populaire dans **l'Ontario**. **32** équipes se rencontreront le **6 avril** dans 2 tournoi différents, 1 à **St-Thomas** & L'autre à **Hamilton**. . .

HOCKEY

Fausse joie à **De La Salle** jeudi dernier alors que le **Sacré-Coeur Atom Habs** jouait pour la **coupe du C.Y.O.** . . Après avoir pris une **avance 2-0** à la première période, les **Atoms** ont été surpris par les **deux buts** rapides du **Holy Name.** Ensuite **Sacré-Coeur** a changé de **gardien de but,** mais il n'avait rien à y faire, **Holy Name** ont triomphé au compte de 6-2. . .

A **De La Salle** samedi, les **Canucks** ont gagné au compte de 8-2, ce qui leur accordait la coupe. . .

Les **Canucks** ont tout balayé sur leur passage: finissant en première position, ils ont gagné la semi-final & la finale en 4 parties consécutives. Que vouliez-vous de plus?. . .

Les héros ont certainement été leur gardien de but **Robert Aucoin, Phillip Poirier** avec 3 buts, **Frankie Roach** 3 buts, & les **Sheppard.** Il ne faut surtout pas oublier l'instructeur **Al Boudreault** qui a fait du très beau travail. . .

Cecil Jones & **Daniel Groppini** ont été les seuls compteurs du **Chicago**. . .

LE SPORT À TORONTO

RÉSULTATS 30 MARS 1974

Ballon-Balai

De Lasalle Arena
Sacré-Coeur — Luigi's Pizzeria
All Star 5 Hamilton 0

Ted Reeve Arena
The Yokels 1 Sacré-Coeur 0

Waterford Arena
All Star Wheel & Rim 1 Jaguar Simcoe 4

Hockey

De Lasalle Arena
Canucks 7 Chicago 2

CYO
Holy Name 6 Sacré Coeur
Atoms Habs 2

A L'ÉCOLE STE-MADELEINE
RÉSULTATS DIMANCHE 31-MARS

Comètes 3 Tigres 2
Panthers 7 Aiguilles 4

La ligue de hockey
Baycrest midget de Willowdale

QUART DE FINALE

Etienne Brûlé 4 Blessed Trinity 0
Flemington 4 St Bonaventure 3
Willowdale 1 Duffield 1

SEMI-FINALES

Etienne Brûlé 3 Willowdale 2
Flemington 4 St Bonaventure 2

LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Une rencontre fédérale-provinciale réunissant les responsables de la sécurité routière du ministère fédéral des Transports et leurs homologues provinciaux a eu lieu à Ottawa les 28 et 29 mars dernier.

La rencontre qui fut présidée par le Dr. Gordon Campbell, directeur de la Sécurité automobile et routière, au ministère fédéral des Transports, avait pour objet de discuter et d'élaborer un programme conjoint fédéral-provincial de sécurité routière. Les hauts fonctionnaires du ministère national de la Santé et du Bien-être social, étaient également présents.

Cette rencontre faisait suite à une récente déclaration faite conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux pour indiquer leur intention de mettre sur pied un programme quinquennal en vue d'améliorer la sécurité routière au Canada.

À cette occasion, tous les ministres provinciaux responsables de la sécurité routière et de l'administration des véhicules automobiles se sont joints à M. Jean Marchand, ministre fédéral des Transports, pour annoncer leur intention de réduire de 15 pour cent, grâce à ce programme, le nombre d'accidents mortels sur les routes du Canada au cours des cinq prochaines années.

Pendant la réunion qui a eu lieu à Ottawa, les représentants discutèrent aussi d'un certain nombre de mesures préventives, notamment quant au port des ceintures de sécurité, à la conduite en état d'ébriété, aux obstacles routiers, aux limites de vitesse et à la conception et à l'entretien des véhicules.

Actualité-Santé

par David Woods

Les voyages dans l'espace, la pollution, les repas congelés. . . autant de merveilles que nous devons à la technologie des temps modernes.

De plus en plus nombreux sont ceux qui veulent savoir où nous entraine cette fameuse technologie, et surtout en ce qui concerne la nutrition.

Il est entendu que nous ne pouvons pas revenir en arrière, à un mode de vie rustique où un homme pouvait assurer sa subsistance avec "un acre et une vache". Les produits soi-disant naturels (comme les légumes cultivés organiquement, par exemple! ne sont pas la solution non plus, car il n'y en a pas assez pour tout le monde.

Mais vous avez parfaitement le droit de savoir ce qui entre dans la composition de vos aliments, ou ce qui en a été éliminé, ou encore, à quel point il est nécessaire ou bon de les transformer.

Disons pour commencer que la plupart des "traitements" que subsisent nos aliments sont faits pour notre bien. En nous apportant les conserves en boîtes et la congélation, la technologie nous a soulagé de la corvée quotidienne des emplettes; il s'agit indéniablement d'un bon point à son actif.

Les additifs qui permettent de préserver les aliments sont, eux aussi, des produits utiles. Sans l'apport d'acide benzoïque, par exemple, la confiture moisirait rapidement. D'autres agents chimiques servent à conserver leur fraîcheure aux matières grasses, à rehausser le goût ou la consistance et à enrayer la croissance des bactéries.

le pain que nous achetons passe aussi par toute une série de traitements chimiques: le blanchiment de la farine, après qu'elle ait été moulue. Cela a pour effet de diminuer grandement sa valeur nutritive et c'est pourquoi le pain doit être "enrichi" de vitamines afin de compenser cette perte.

Mais dans le cas du pain, comme pour beaucoup d'autres produits, le boulanger ne fait que répondre à notre désir: que le pain se conserve plus longtemps.

La plupart des procédés que subissent les aliments ont des raisons pratiques, d'hygiène, de préservation ou d'entreposage. D'autres ont un caractère esthétique: les colorants, par exemple, parce que nous aimons des petits pois bien verts, ou pour donner une teinte jaune à la margarine.

Le gouvernement exerce un contrôle strict sur tous les additifs alimentaires. La plupart sont vraiment très utiles. Les procédés technologiques de pasteurisation et d'homogénéisation rendent beaucoup d'aliments plus sûrs.

Toutefois, selon le dr T.W. Anderson, chercheur à l'école d'hygiène de l'Université de Toronto, les ingrédients artificiels s'emploient de plus en plus fréquemment dans les préparations alimentaires. Il ajoute que le seul moyen de savoir avec certitude quels effets ils ont sur notre organisme consiste à mener une étude à long terme.

"En général," déclare-t-il, "moins on 'touche' aux aliments, plus on évite les manipulations **dont on peut se dispenser**, et mieux cela est."

Que peut faire le consommateur dans tout cela? Il peut tout d'abord s'efforcer de savoir ce qu'il mange et de déterminer ainsi la valeur nutritive de ce qu'il achète.

Les diététiciens s'accordent à recommander d'éviter les produits comme les friandises synthétiques, les crèmes artificielles, les boissons fruitées exemptes de tout fruit, ainsi que les céréales non enrichies dont la valeur nutritive est parfois inférieure à celle de la boîte en carton qui les contient.

Ils conseillent aussi de consacrer un peu plus de temps à son régime. il est bon de chercher un équilibre entre les aliments "pratiques" et ceux qu'il faut préparer soi-même, mais qui sont plus nourrissants. Par exemple, le riz acheté au poids est non seulement moins cher que son concurrent prépesé et préemballé, mais il est également meilleur pour vous.

Les réserves alimentaires mondiales se faisant moindres, il convient d'user davantage, plutôt que moins, de la technologie pour le bien de notre régime. Même si cela signifie la mise au point de produits encore plus synthétiques...

Sachez d'abord ce que vous mangez; c'est un premier pas. Efforcez-vous d'équilibrer vos repas entre la commodité et la valeur nutritive des divers aliments; c'est le deuxième pas. Et si la technologie semble vous mettre des bâtons dans les roues, cultivez donc vous-mêmes vos tomates; je connais une diététicienne qui en fait pousser dans son appartement!

Assemblée annuelle

L'assemblée annuelle de la Société Coopérative Presse-Sud sera tenue à Toronto, le samedi 20 avril prochain.

Photo: Serge Gadoury

QUI APPLAUDISSENT-ILS? Ces membres de la fédération des Clubs Sociaux disent bravo aux gens de Georgetown qui sont sortis vainqueur du tournoi B lors du dernier tournoi des quilles organisé par la fédération des Clubs Sociaux à Mississauga. De gauche à droit: Joseph Penar — Fernand David — Réjean Soucie — Jean Paeverth — Jacqueline et Marcel Brûlé — Jean Laneuville, président de la fédération.

DES TRÉSORS CHINOIS À TORONTO

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, annoncé aujourd'hui qu'un accord a été signé à Pékin entre le Canada et la République populaire de Chine, par lequel le Musée royal d'Ontario à Toronto accueillera l'Exposition des découvertes archéologiques de la République populaire de Chine entre le 7 août et le 16 novembre 1974. M. John Small, ambassadeur canadien en Chine, a signé l'accord pour le gouvernement canadien et Son Excellence M. Yu Chan, Vice-Ministre des Affaires étrangères, l'a signé pour le gouvernement chinois.

Lors de sa visite à Pékin en août 1972, M. Sharp a fait état de l'intérêt de longue date qu'avaient le gouvernement canadien et les Canadiens d'accueillir une telle exposition, et il a obtenu du gouvernement chinois un accord de principe pour ce projet. Cette collection prestigieuses a déjà été exposée à Paris et à Londres. Elle est à présent à Vienne, et ira à Stockholm avant de venir au Canada.

Selon les termes de l'accord, le Comité chinois d'organisation pour les expositions des objets d'art provenant des fouilles et le Comité pour l'exposition chinoise relevant du Musée royal d'Ontario sont chargés des détails de la coordination. Le gouvernement canadien prendra toute la responsabilité de la sécurité des objets d'art et, en cas de perte ou de dommage, indemnisera le gouvernement chinois d'après l'évaluation individuelle de chacun des objets. Le Musée royal d'Ontario remboursera le gouvernement des frais d'assurance pour la période pendant laquelle l'exposition sera entre ses mains.

Films sur les milieux francophones du Canada

L'honorable François Cloutier, président du Conseil des ministres de l'Education du Canada, annonce la création d'une série de cinq films portant sur la géographie humaine en milieu francophone au Canada. Il s'agit de la première série d'émissions françaises réalisée par le CMEC en collaboration avec la Société Radio-Canada (SRC).

Les trois films déjà terminés (portant sur le Québec, l'Ontario et la région de l'Atlantique) seront diffusés au réseau français de Radio-Canada les 8, 9, et 10 avril, à 9h30 pour les provinces situées entre le Québec et l'Alberta et à 10h30 pour les provinces de l'Atlantique.

Les films sur les provinces des Prairies et la Colombie-Britannique seront réalisés et diffusés à l'automne 1974. Cette série qui s'intitule "Mon coin de pays, c'est. . ." sera rediffusée en entier au cours de l'année scolaire 1974-75.

Bien que cette série s'adresse à la population scolaire de 9 à 11 ans, le CMEC croit qu'elle saura intéresser tous les Canadiens.

PIERRE M. BRÛLÉ, GUITARISTE

Avoir 23 ans et jouer de la guitare, c'est banal. Mais avoir 23 ans, ne jouer de la guitare classique que depuis trois ans et demi et vouloir en faire sa carrière, cela l'est beaucoup moins. C'est pourtant le cas de Pierre Marcel Brûlé.

Ce jeune artiste a donné récemment un concert à Toronto sous les auspices de la Chasse-Galerie. Après avoir étudié si peu de temps son instrument en comparaison des musiciens professionnels, nous pouvons dire que c'est un record. Il étudie à L'Ecole Normale de L'Université de Québec et a encore deux ans à faire avant d'y obtenir son baccalauréat en musique.

L'été dernier, il a joué en Angleterre, dans le Sussex. Il avait été invité par John Mills, ce qui est très flatteur pour un future concertiste.

Pierre travaille en moyenne 4 heures par jour, beaucoup plus, s'il prépare un concert ou un examen. Il possède 2 guitares. Une guitare d'étude Jose Ramirez et une guitare de concert Edgar Münch. Comme tous les musiciens spécialistes dans cet instrument, il rêve d'aller en Espagne, bien que selon lui, ce ne soit plus réellement le pays de la guitare, d'autres ont pris ce rôle.

Il enseigne déjà à l'Ecole même où il étudie et donne beaucoup de leçons particulières.

Un jeune artiste à suivre, car sa carrière sera sûrement intéressante.

Nadine Mackenzie

PIERRE MARCEL BRÛLÉ

Pour les amateurs de ballet. . .

Les "Marijan Bayer Dancers" annoncent leur premier spectacle à l'auditorium Earl Haig (100 Princess Rd., Willowdale) jeudi, le 18 avril à 20 heures. Directeur et chorégraphe, Marijan Bayer, a dansé pendant 16 ans avec plusieurs troupes internationales, entre autres, Le Ballet du 20e siècle de Maurice Béjart, Le Grand Ballet du Marquis de Cuevas et le Ballet National du Canada.

Formée en Septembre 1973, la troupe de 17 jeunes danseurs choisis parmi les étudiants avancés du Classical Ballet Centre de North York, désire apporter l'art de la danse à un auditoire torontois, sous tous ses aspects. Des extraits de Coppélia, Gisèle, déjà présentés à Minkler Auditorium dans le cadre du programme du North York Arts Council, et des oeuvres classiques, tel La Source de Delibes et un pas de deux de Don Quichotte et deux oeuvres modernes, Opus 1 et Variations Soul, sont au programme du 18 avril.

La troupe a aussi présenté quelques extraits de son répertoire sous le format de conférence-démonstrations à une bibliothèque municipale de North York. Elle espère continuer dans ce domaine et négocie pour effectuer des tournées de ce genre dans les écoles de la région de Toronto et environs.

Les billets pour la soirée du 18 avril seront en vente au guichet de l'auditorium le soir de la présentation. Pour de plus amples renseignements, composez 449-4361.

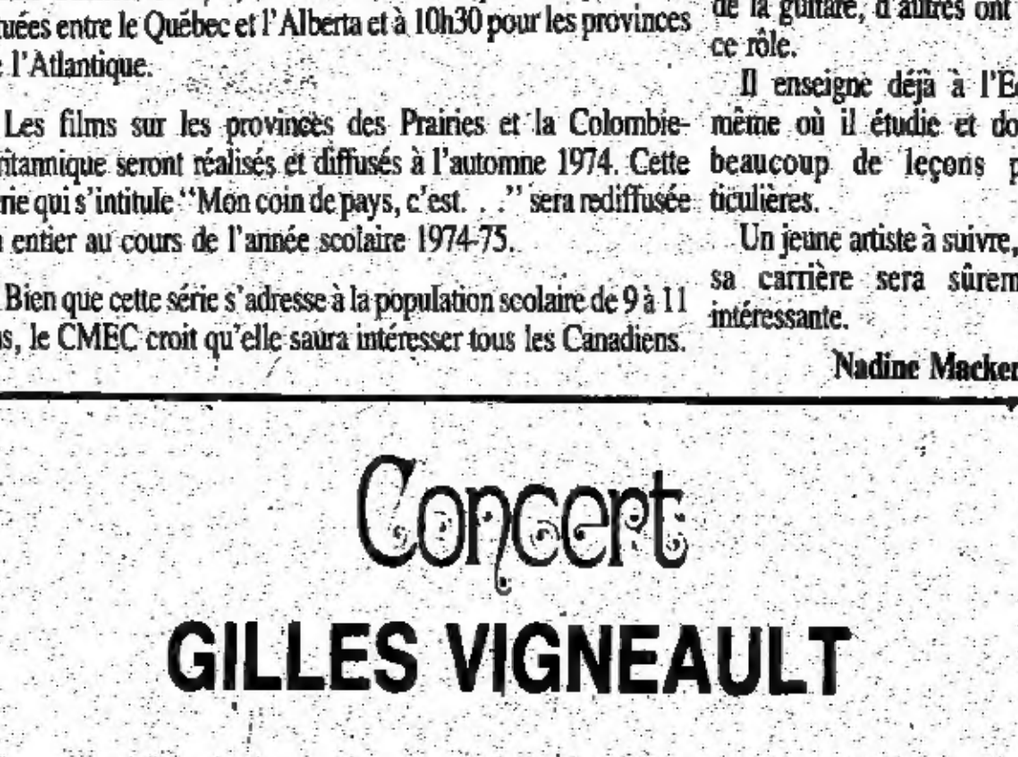
Christine Pilotte

Concert

GILLES VIGNEAULT

VENDREDI, le 19 avril 1974, à 20h30

AUDITORIUM MINKLER — COLLÈGE SENECA
1750 EST AVENUE FINCH, WILLOWDALE



Billets
$5 — $3.50

En vente à LA CHASSE-GALERIE — 924-1468
au COLLEGE SENECA — 481-8877

LA
CHASSE-GALERIE
577 rue JARVIS
TORONTO M4Y 2J3
Tel: 924-1468

DECISION

ANNONCE D'INTÉRÊT PUBLIC

Le Conseil de la Radio-Télévision Canadienne annonce la décision suivante entrant en vigueur le 1er Mars 1974.

Décision CRTC 74-31
Toronto, Ont.
Demande par **Metro Cable TV. Limited**

Pour modifier sa licence de câble de télévision pour les zones du Toronto métropolitain, Ontario. (Seulement le système central), afin d'assurer un système convertisseur:

a) ajouter la réception et la distribution du poste CKVR-TV sur le canal C, CKCO-TV sur le canal E, WUTV-TV sur le canal F, un poste optionnel à être déterminé sur le canal H lorsque CBLFT sera transféré du canal 5 et 9 à un canal bien défini sur le service de base;
b) ajouter deux canaux pour les sources locales, Metro Multi-Culturel sur D et Metro MSI Service des nouvelles sur G;
c) aux taux suivants:
Installation: $15.00
Résidence privée par orifice d'émission: $2.50 par mois
Blocs à appartements à service groupé et par orifice d'émission: $3.00 par mois
Rabais accordé jusqu'à ce que le système central transmette tous les canaux demi-bande: $1.00 par mois

Décision: **APPROUVEE**

Le Conseil remarque que le requérant reconstruit présentement et remet à jour son système de câbles desservant les zones du Toronto métropolitain. Il pourra ainsi augmenter ses capacités en captant treize canaux au lieu de douze.

Le 21 décembre 1971, le Conseil a permis au requérant de transmettre le poste WNED-TV Buffalo, N.Y., canal 3 au canal 1 en service convertisseur. La question des taux pour le service convertisseur a été différé et sera ensuite discuté en audience publique le 5 février 1974. Dans l'intérim, le Conseil a autorisé le détenteur du permis de donner un dépôt de sécurité de $24.00 pour chacun des convertisseurs qu'il installera.

Le Conseil considère que la somme de $15.00 pour une installation est un prix raisonnable et que ces frais pourront être chargés à compter du 21 décembre 1973.

Le Conseil constate également qu'il est raisonnable de charger $2.50 par mois pour réussir à capter les deux autres postes proposés. Cependant, cette approbation est soumise au détenteur du permis qui fait une réduction de $1.50 par mois pour son système convertisseur jusqu'à ce qu'il puisse fournir à ses abonnés tous les autres canaux dont il a fait la demande. Il pourra appliquer ce taux à compter du 1er mars 1974.

Le Conseil espère que le détenteur du permis s'assurera que l'accès des divers groupes culturels au canal programmé localement et transmis sur son système de base, ne sera diminué en aucune façon par l'introduction d'un canal multiculturel diffusé par le système convertisseur.

Il est entendu que le poste optionnel devant être transmis au canal H ne sera plus diffusé sur le service de base actuel de Metro Cable Limited.

Cette approbation est soumise aux certifications techniques du Ministère des Communications.

Guy Lefebvre
Directeur général des permis et licences

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne
Canadian Radio-Television Commission

Shaw Festival

Le Shaw Festival de Niagara on-the-Lake est à chaque année un événement culturel de prime importance dans l'Ontario du Sud. Cette année, dans le cadre de ce festival on présentera une série de concerts appelée **"Camerata in Sunday Summer Concerts"**.

Comerata signifie "amis" et c'est le nom que l'on donne à six brillants musiciens canadiens. . . **Adèle Armin,** piano; **Coenraad Bloemendal,** violoncelle, **James Campbell,** carinette, **Kathryn Root,** piano; **Suzanne Shulman** flûte, **Ely Akim Taussig,** piano. . . dont la renommée est déjà faite au pays. Chaque membre du groupe est un soliste de réputation internationale et ils ont déjà visité 26 pays.

On présentera neuf concerts entre le 7 juillet et le 1er septembre — deux au Festival Theatre, les autres au Court House — Tous les concerts sauf deux seront donnés les dimanche à 14h00 — On peut obtenir un abonnement au concert (un prix de rabais sera offert si vous voulez assister à 5 concerts ou plus). On se procurera les billets pour chaque concert individuellement pour $4.50, $3.50 et $2.50.

— Il y aura un gala lors du premier concert le 7 juillet au Festival Theatre. **A Romantic Salon Concert,** le programme recréera l'atmosphère des salons parisiens du 19ème siècle. En costumes d'époque on présentera la musique de Rossini, Liszt, Saint-Saens, Chopin, Weber et Bizet.

— Le 14 juillet au Court House on présentera **Music From Hungary** avec la musique folklorique des plaines magyares. L'artiste invité est le violoniste bohémien **George Szabo.**

— Le 21 juillet sera consacré à Mozart. **Paul Armin** à la viole sera l'artiste invité à ce concert intitulé **All-Mozart Concert**

— Le 4 août on présentera au Court House **La Musique française.** Un concert où l'on mariera l'ancien et le nouveau. On entendra Debussy, Ravel, Les Six, Messiaen et les compositeurs modernes.

— Le 11 août, **An afternoon with Robert and Clara Schumann.** A l'aide d'un narrateur et de la pianiste **Kathryn Root** on présentera les Schumanns, leur vie, leur amour et leur musique.

— Le 18 août le virtuose de "Kanun", (un instrument semblable à la cithare) George Szawa, mettra en valeur son instrument et son talent dans un programme intitulé **The Age of The Virtuose,** où l'on présentera des pièces musicales de tous les siècles.

— Le 25 août il y aura un programme de musique de chambre intitulé **Music for Camerata** et qui incluera une suite de chants folkloriques canadiens écrite spécialement pour le groupe.

— Le 30 août sera une journée assez spéciale puisqu'on aura **deux** événements importants au programme.

— Un festival en hommage à Bach et à ses fils durera toute la journée. Le tout sera présenté sous le titre **Musical Offering** au Court House et débutera à 10h00 pour se continuer dans l'après-midi.

A 14h00 **For Children of All ages** sera donné au Festival Theatre et s'adresse tant aux enfants qu'aux adultes. On inclusera au programme le **Carnaval des Animaux** de Saint-Saens et **Variations On Chopsticks.**

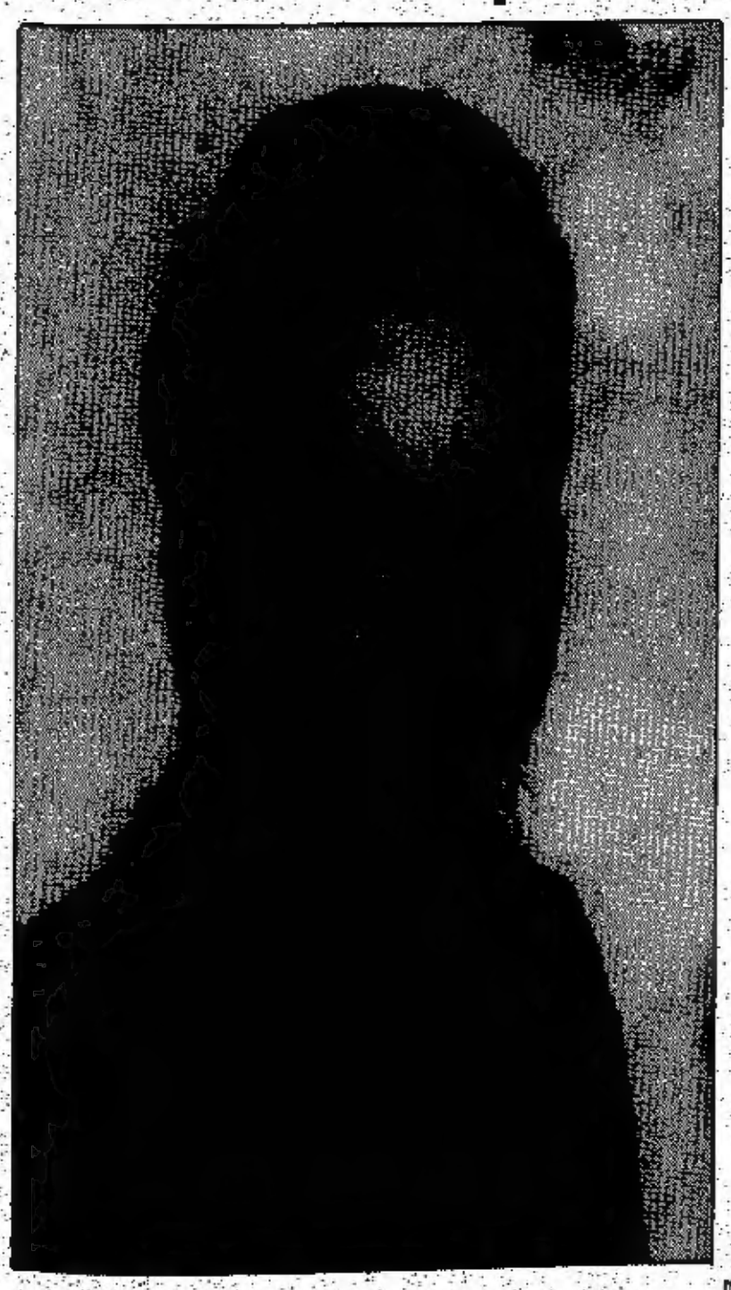
Les mélomanes sont priés de communiquer avec le Shaw Festival pour obtenir un bon de commande et de plus amples renseignements. On prendra les commandes par téléphone à partir du 16 avril.

Scott Wilson (à gauche) et Sam Waterston, sont charmés par la beauté de Lois Chiles. "The Great Gatsby" est une réalisation de Jack Clayton et une production de David Merrick.

Tiré d'un roman de F. Scott Fitzgerald, ce film reflète le portrait classique de l'époque du Jazz et met en vedette Robert Redford et Mia Farrow.

Distribué par Paramount Pictures dans une mise en scène de Francis Ford Coppola, produite par David Merrick et dirigé par Jack Clayton, ce film paraîtra sur les écrans à partir du vendredi 5 avril aux cinémas Hollywood et Imperial.

Notre belle francophone



Rose-Marie est née à Toronto il y a 18 ans. Ses parents, Canadiens-Français natifs du nord de l'Ontario, sont très fiers d'elle. Elle aime les belles choses, la nature et pendant ses loisirs suit des cours d'auto-défense.

A PARTIR DU VENDREDI 5 AVRIL

Une histoire d'amour comme on n'en verra plus.

Paramount Pictures presents
DAVID MERRICK'S PRODUCTION OF
A JACK CLAYTON FILM
ROBERT REDFORD and MIA FARROW
IN
THE GREAT GATSBY
co-starring
KAREN BLACK SCOTT WILSON SAM WATERSTON
LOIS CHILES and BRUCE DERN as Tom
Produced by DAVID MERRICK Directed by JACK CLAYTON
Screenplay by FRANCIS FORD COPPOLA
Based on the novel by F. SCOTT FITZGERALD Associate Producer HANK MOONJEAN
Music supervised and conducted by Nelson Riddle Copyright © 1974 by Irving Berlin. Copyright Renewed 1951 Paramount Picture

364-6339 imperial six YONGE - VICTORIA AT DUNDAS
924-5511 hollywood YONGE - ST. CLAIR
In Color Panavision NO PASSES

Prix d'admission majorés à l'occasion de la présentation de ce film.

METS CHINOIS
豐倫隨意 晚飯小菜 豪華翅席 彭筵婚宴 星期美點
RENOMMÉ POUR SA CUISINE
419 DUNDAS ST. WEST TORONTO, ONTARIO Tél. 366-5411
MOON WAH 文華茶樓

ODEON THEATRES
semaine du 5 au 11 avril

UN FILM SÉRIEUSEMENT COMIQUE
Paul Newman, Robert Redford & Robert Shaw
"THE STING" ADULT ENTERTAINMENT
ELANE EGLINTON E. & DANFORTH RD. • 261-8135
16e semaine
HYLAND I YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
ALBION 1 KIPLING & ALBION • 742-8666-7
SHERIDAN 2 SHERIDAN MALL • 822-5313

Du même producteur que "SOUNDER" film le plus apprécié l'année dernière:
"WHERE THE LILIES BLOOM"

4e semaine
HYLAND II YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891

THE LAST DETAIL
JACK NICHOLSON
EN NOMINATION POUR L'ACTEUR DE L'ANNEE

YORK I EGLINTON E. OF YONGE • 486-5486
7e semaine

À L'AFFICHE PRESENTEMENT
24e semaine
"BABRA STREISAND, L'ACTRICE DE L'ANNEE"
STREISAND & REDFORD ADULT ENTERTAINMENT
SHERIDAN 1 SHERIDAN MALL • 822-5313
YORK II EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

THE WAY WE WERE
ALBION 2 KIPLING & ALBION • 742-0666-7
HUMBER BLOOR & JANE • 769-1177-3

PARKWAY DRIVE-IN N. OF STEELES OFF WOODBINE • 499-1344
"THE ABDUCTORS" plus "GINGER"
CORONET YONGE AT GERRARD • 366-0697

L'EROTISME A SON MEILLEUR
2e semaine
Linda Loveface
dans
"DEEP THROAT" PART II
plus
"FORBIDDEN DECAMERON"
A partir de Jeudi
"NUDE VAMPIRE"
plus
"REQUIEM FOR A VAMPIRE"
EVE
EDEN

"VOGUE LA GALÈRE"

CREATION

Un vol d'oiseaux
Enchante le paysage
Un vol d'oiseaux
Sauvages

Paysage de lune
Bouleversé de cailloux

Rivage sans écho
Espace
Miroir d'eau qui coule
Vase

L'homme la femme
Seuls. . .
Les yeux ouverts
Création. . .

Un vol d'oiseaux
Enchante le paysage

NOUS

Je voudrais être reine
Ma couronne serait les plus
Beaux arbres de la forêt

Un collier de racines
Ma robe
Serait faite de nuages
Roses
Une aube de printemps

Mes deux bras pourraient
Toucher et la terre et le ciel

Sur la rive d'un lac
Miroir. . .
Un beau prince se mire

Et l'oiseau. . .le bel
Oiseau de mes rêves enchante
La lumière

Micheline St-Cyr

DE LA MUSIQUE POUR TOUS

PAR FRANCINE MARSTON

PLAISIRS PAILLARDS

Musidisc 30 CV 1281 dist. par GRT of Canada

Il s'agit bien en effet de paillardise. Ceux qui rougissent facilement (est-ce qu'on rougit encore de nos jours?) feraient bien d'éviter ce disque, mais si au contraire vous appréciez les chansons grivoises, vous serez bien servis. Méfiez-vous des titres. On y chante Le Roi Dagobert, La Mère Michel, Sur la route de Louviers; des mélodies bien populaires mais ces versions sont pour le moins originales. Les Joyeux Paillards ont des belles voix et énoncent très bien. Bien que certains mots sont de l'argot pur avec lequel nous canadiens ne sommes pas très familiers, il n'est pas du tout difficile d'en deviner le sens!

Ce disque est plain d'esprit, de finesse, de gaieté et de grossièretés. Il ne s'agit pas du tout de farces plates, bêtes et faciles. Au contraire, on rira beaucoup en entendant ces mots d'esprit délicieux.

LES CHEFS D'OEUVRE ETERNELS

Album Musidisc Richesse Classique 16021 dist. par GRT of Canada

Il y a des jours, où la radio ne présente rien d'intéressant, de ces jours où l'on veut se détendre en écoutant de la musique classique variée: Pas une messe de Haëndel ou un opéra de Verdi. Non plus qu'une symphonie ou un concerto. Dans ces moments il est toujour agréable de mettre la main sur un album de sélections classiques variées. Comme le titre l'indique cet album en deux disques présente quelques uns des plus beaux morceaux. Ce sont tous des airs bien connus, comme par exemple: La marche turque ou la Petite musique de nuit de Mozart. La lettre à Elise de Beethoven, le célèbre Adagio pour cordes et orgue d'Albinoni (que vous connaissez tous même si vous en ignoriez l'auteur.) Ainsi que quelques courts concertos de Vivaldi. Que dire de ce disque sinon qu'il détend L'interprétation est simple et honnête mais plaisante. Ce n'est pas un disque que l'on étudie avec attention, c'est tout simplement un disque que l'on aimera écouter comme musique de fond. Il en faut de ce genre. J'en ai plusieurs dans ma collection et ma foi, je les joue souvent, car je n'ai pas toujours le goût de m'asseoir, de méditer et d'écouter attentivement un virtuose de la technique et de la forme!

L'ORDINATEUR EN AGRICULTURE

Des hommes sont assis autour d'une table dans un bureau du centre ville et discutent de limites, de possibilités et de langues.

On n'y parle que de systèmes et d'ordinateurs. Pour le profane, c'est un véritable jargon qui semble loin de se rapporter aux vastes opérations de l'agriculture canadienne.

Pourtant, on y trouve un lien très étroit avec le producteur de lait du Québec qui reçoit des paiements pour son contingent subventionnalbe, avec le producteur de semences des Prairies qui attend le certificat de son Association canadienne des producteurs de semences pour confirmer le niveau généalogique de sa récolte et avec l'éleveur ontarien qui fait voir le certificat du contrôle des aptitudes d'un de ses meilleurs animaux à un acheteur éventuel d'un pays étranger.

Le lien entre la ferme et la réunion d'affaires du centre ville, c'est l'ordinateur caché de l'agriculture, un ordinateur moderne de très grande capacité.

. . .Et la soudure qui tient le lien en place, c'est le Service de l'informatique d'Agriculture Canada dont se servent des directeurs de projet comme M. Colin Walton.

Le travail de M. Walton consiste à assurer la liaison entre les usagers, comme la Commission canadienne du lait, et les services de la Division de l'informatique.

Les usagers sont habituellement des organismes chargés d'appliquer un programme agricole. Ce peut être une agence du gouvernement fédéral, comme la Commission canadienne du lait, ou une association agricole comme l'Association canadienne des producteurs de semences.

Dans tous les cas, les programmes exigent beaucoup de tenue de livre et souvent des milliers de calculs compliqués. Sans cela, le cultivateur ne pourrait toucher ses chèques du gouvernement et devrait lui-même tenir des registres compliqués de la généalogie et des rendements des opérations de son exploitation.

"L'ordinateur est une calculatrice cachée dans le sens que la plupart des gens ne pensent jamais aux services considérables qu'il fournit pour rentabiliser les occupations quotidiennes de l'agriculture moderne," dit M. Walton.

"Les cultivateurs fournissent des données aux inspecteurs de bestiaux ou de cultures qui prennent note de ces renseignements. Mais ils n'ont pas l'habitude de se demander ce qu'il advient de cette information avant d'en recevoir les résultats par la poste."

On se rend compte de l'existence de l'ordinateur seulement lorsqu'il se trompe. Alors, pour la plupart des gens, il s'agit d'une simple boîte métallique impersonnelle remplie de bandes magnétiques qui vomissent des impressions avec une furie implacable.

"C'est vrai que les ordinateurs sont dépourvus d'esprit critique," poursuit M. Walton. "Ils ne peuvent repérer toutes les erreurs dans les données qu'ils reçoivent et ne sont bons qu'en autant que l'information qu'on leur fournit est correcte."

Voilà pourquoi les directeurs de projets et les représentants des organismes usagers se rencontrent ceux des programmes agricoles pour s'assurer que des renseignements précis seront présentés à l'ordinateur.

A la suite de telles rénions, les besoins en données d'un programme agricole sont soumis par les directeurs de projets aux analystes de systèmes de la Division de l'informatique.

Lorsque le système d'ordinateur approprié est monté et prêt à répondre aux besoins du programme de l'usager, les données commencent à affluer, par Agriculture Canada, à la Division de l'informatique qui traite l'information de façon à pouvoir en alimenter l'ordinateur.

Des programmes de subvention du lait aux agriculteurs, de certification des semences généalogiques, d'information sur les marchés, d'homologation des antiparasitaires, de données sur la recherche scientifique, d'enregistrement au contrôle des aptitudes, de liste des adresses postales des cultivateurs canadiens, et peut-être un jour, un système complet de fichier de bibliothèque agricole sont quelques-uns des projets que peut traiter cet ordinateur géant.

Il permet d'éliminer des heures sans nombre d'inscriptions manuscrites qu'il faudrait entrer dans des registres, mais l'aspect humain compte encore pour beaucoup.

"Nous ne sommes peut-être pas le groupe qui se manifeste le plus visiblement dans l'agriculture canadienne," conclut M. Walton, "mais le travail que nous faisons dans le traitement de l'information est un avantage important pour les cultivateurs de tout le pays.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

COORDONNATEUR DU PROGRAMME NATIONAL DES MARCHÉS ET DES TECHNIQUE MARCHANDES

FONCTIONS: La Division a besoin d'une personne pour planifier, organiser, diriger et contrôler le Programme national des marchés et des techniques marchandes désigné à aider au développement industriel et commercial de l'industrie laitière canadienne; faire une étude permanente de la structure de l'opération et du fonctionnement du secteur de la commercialisation et des techniques marchandes de l'industrie; initier, favoriser et/ou participer à la formulation et à l'exécution des projets de marchés et de techniques marchandes; coordonner les activités des trois coordonnateurs régionaux.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Diplôme d'une université reconnue en agriculture, sciences, arts, commerce ou administration des entreprises ainsi qu'une expérience pratique des techniques marchandes et de la commercialisation des produits agricoles et spécialement des produits laitiers, mais on tiendra compte d'une aptitude manifeste à remplir les fonctions du poste.

Traitement — $15,408 à $22,664

Division du lait
Ministère de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

EXIGENCES LINGUISTIQUES: La connaissance de l'anglais et du français est essentielle pour ce poste. Les unilingues peuvent participer à ce concours. Ils doivent cependant indiquer par écrit qu'ils sont disposés à suivre aux frais de l'État immédiatement après leur nomination conditionnelle et à plein temps, un cours de langue offert par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu.

La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

Pour être prises en considération, les demandes doivent être faites sur la (Formule PSC 367-401) et adressées au plus tard le 17 AVRIL 1974 aux:

CADRES ADMINISTRATIFS
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7

Prière de rappeler le numéro du concours: 74-A-C-003-41

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ce concours.

DIRECTEUR — LIBRAIRIE UNIVERSITAIRE

FONCTION PRINCIPALE

Concevoir le mode d'exploitation de la Librairie universitaire et en surveiller la mise en application.

Autres fonctions

— Déterminer les besoins immédiats et prévoir les besoins futurs; fixer les quantités à partir de l'inventaire des livres, des fournitures et du matériel.
— Etablir le budget annuel; préparer les états financiers et présenter périodiquement des relevés sur l'exploitation de la librarie; assurer la surveillance des inventaires.
— Voir à la sélection et à la formation des employés; répartir les tâches et en surveiller l'exécution.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

— Grade universitaire (de préférence, le B.Sc.com.) ou de l'expérience jugée équivalente.
— Plusieurs années d'expérience dans un poste similaire ou dans un domaine connexe.
— Connaissance du français et de l'anglais.

TRAITEMENT

De $10,385 à $15,195, selon la formation et l'expérience.
Les intéressés doivent faire parvenir leur demande par écrit à:

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

M. Jean-Guy Bourbonnais
Chef de l'embauchage
Service du personnel
Université d'Ottawa
Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Avis à tous les parents francophones de Toronto

Veuillez noter les dates d'inscription au jardin d'enfants et à la maternelle dans les écoles de langue française, catholiques, séparées de Toronto, Métropolitain. Nos écoles sont situées de façon à desservir toutes les régions de Toronto.

Retenez bien ces dates:

ECOLE STE MADELEINE, 1 Promenade Ness, Don Mills, Ontario.
Telephone — 445-1930
Dates d'inscription — le 1er avril — 9h15 à 3h15
le 2 avril — 9h15 à 3h15
Directrice — Sr. Lise LeRiche

ST. IGNACE DE LOYOLA, 2350 Chemin McCowan, Agincourt, Ontario
Téléphone — 291-3757
Date d'inscription — le 9 mai — 9h30 à 12h
1h 30 à 3h30
Directrice — Mlle June Jodoin

ST. NOEL CHABANEL, 18 Promenade Beverley Hills, Downsview, Ontario
Téléphone — 241-0636
Dates d'inscription — Tous les après-midi des 22,23,24,25,26 avril
Directeur — M. Michel Broschart

GEORGES ETIENNE CARTIER, 250 Chemin Gainsborough, Toronto, Ontario
Téléphone — 463-6412
Dates d'inscription — le 16 avril, 9h à 3h30
Directrice — Sr. Rose Banville

SACRE COEUR, 444 rue Sherbourne, Toronto 5, Ontario
Téléphone — 924-2717
Dates d'inscription — le 22 avril — 9h à 12h
le 23 avril — 9h à 12h
Directeur — M. Pierre Lalonde

146-150 LAIRD DRIVE
TORONTO, ONT.
M4G 3V9
TEL. 421-6950

METROPOLITAN SEPARATE SCHOOL BOARD

Le conseil scolaire des écoles catholiques de Toronto

PETITES ANNONCES

961-3335 — 961-3335

Les petites annonces doivent parvenir a nos bureaux le Vendredi..

Insertion de 20 mots ou moins	
Si payée comptant	$2.00
Si facturée	2.50
Chaque mot additionnel	.10
Annonce encadrée	.50

SERVICES DIVERS

ROLLY'S AUTO REPAIR

Toutes réparations d'auto—satisfaction garantie. Spécialité: transmissions. M. Duguay — mécanicien licencié.

1365, rue Gerrard Est
ouvert de 9h.00 à 7h.00
461-1024

Pour un TEMPS LIMITE seulement, Courrier Sud donnera une annonce classée gratuitement à ceux qui se cherchent un emploi à Toronto. Il s'agit tout simplement de nous communiquer votre texte par téléphone à 961-3335. Courrier Sud veut ainsi aider ceux qui ont besoin de se trouver de l'emploi à cette période de l'année.

MÉTRO TORONTO ET BANLIEUES
VOUS CHERCHEZ UN
★ MÉDECIN ★ GYNÉCOLOGUE
★ CHIRURGIEN ★ DENTISTE
★ CHIRO ★ AUTRE SPÉCIALISTE
QUI PARLE FRANÇAIS
SERVICE GRATUIT
COMPOSEZ
537-3712

- VOUS NE SAVEZ PLUS OU METTRE TOUT CELA....?

NE LE LAISSEZ PAS DETERIORER DANS LE GRENIER, LA CAVE, LA CHAMBRE A DEBARRAS OU AILLEURS.

961-3335

ESSAYEZ DONC

LES PETITES ANNONCES

VOUS DÉMÉNAGEZ?
Pas de problèmes
Téléphonez-moi
Estimés Gratuis
John Delivery Service
J.C. BERGERON Prop.
ou Jean-Claude
465-7122

Vous fournissez l'Appartement
Nous fournissons l'Ameublement
VENTE ET LOCATION
SYROCO
AMEUBLEMENT
Appelez SID BENDAHAN
366-7782 *Ouvert le soir*
690 ouest, rue King, Toronto

ALUMINIUM

portes, fenêtres, auvents revêtement mural (siding) corniche et dégouttières

Estimés gratuits sans obligation

ROLAND LAMOUREUX
de 9h. à 5h. 749-5986
après 5h. 653-1241

MAIN D'OEUVRE

Opératrices de téléphone bilingue (Switchboard operators bilingual)
Emplois disponibles temporaires ou permanents pour opératrices avec expérience sur tableau à cordes, centrex, swedish 900, 756-4A, SE200 console et autres modèles.

APPELEZ
223-4402
SWITCHBOARD PERSONNEL

JEUNE HOMME demandé pour travail dans cable TV. Expérience souhaitée, mais non nécessaire. Dans dernier cas, formation fournie. Pour plus amples informations, demander Madame Zamora, Tel: 787-4676

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DU COMTE DE WATERLOO

requiert les services de professeurs qualifiés pour septembre 1974 à

L'Ecole St-Noel-Chabanel
Cambridge (Galt)
Ontario

Faire parvenir votre demande à: Dr. Raymond Léger, Surintendant de secteur scolaire, 91, rue Moore KITCHENER, Ontario.

P.J. Flynn
Surintendant

J.R. Sweeney
Président

Petit restaurant nouveau cherche: aide cuisinier (nière) — serveurs (euses) plongeurs (euses). Temps plein ou partiel — Centre ville — Bonne ambiance salaires — horaires à discuter — anglais pas forcément requis. Pour plus amples renseignements, contacter M. Bigué — Tél: 366-5182

EVENEMENTS

COURS DE COUTURE
Un cours de couture sera donné en français au Highview Junior School 22 Highview Avenue, Downsview — tous les mercredi matins de 9h30 - 11h30 à partir du 10 avril. Le prix du cours est de $7.50 pour 10 semaines — café inclus — garderie disponibles à prix minime — Pour de plus amples renseignements communiquez avec Mme Laurette Cantlon au 741-6702

Courrier Sud

Mon
Ton
Son

Notre journal

MOULIN ROUGE MOTEL

Rue Niagara nord sur Route 58
(à 10 milles de Niagara Falls)

•Téléphone •Télévision
• Air climatisé dans chaque chambre
Ouvert à l'année longue

Un second chez-vous quand vous passez à Welland

Propriétaires: Denis et Jeanne Labbé
Tel. 416 - 732-2159

LA CAISSE POPULAIRE LAMARCHE DE TORONTO LIMITEE
377 rue Sherbourne
Services offerts
Dépôts assurés
Epargne régulière
Assurance-Vie Prêt
Assurance-Vie Epargne
TA CAISSE...
Pour plus de renseignements communiquez avec 924-2464 ou 924-6227

Seulement $5.00

C'est tout ce qu'il vous en coûte pour devenir membre sociétaire de la Coopérative Presse-Sud et co-propriétaire de Courrier Sud.

N'attendez pas plus longtemps!

Remplissez la formule ci-dessous et postez-nous la avec votre chèque pour le nombre de parts que vous désirez investir dans Courrier Sud **dès maintenant.**

COURRIER SUD C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE C'EST VOTRE AFFAIRE!

PART SOCIALE

Remplissez la formule de demande d'adhésion ci-dessous et retournez-la, avec votre remise, à 329 St-George Suite 2, Toronto, Ontario
Pour plus d'informations, appelez 961-3335 (Code 416)

Nom .....
Adresse .....
..... Tél .....
Occupation ..... Date de naissance .....
(jour,mois,année)

Je, soussigné, demande à devenir membre de la Société Coopérative Presse-Sud Ltée dont le siège social est à Toronto.

Je m'engage à respecter les statuts et règlements de la Coopérative et je souscris

..... part(s) sociale(s) à $5 l'unité.

Date ..... 197.....
signature du membre

CORRESPONDANTS DEMANDÉS
Vous aimeriez devenir le correspondant de Courrier Sud pour votre région?
Rien de plus simple!
Téléphonez ou écrivez à Courrier Sud
329 rue St George, suite 2, Toronto M5R 2R2
Tel: (416) 961-3335

COURRIER SUD,

aurait besoin immédiatement, d'un
Vendeur d'abonnement à temps partiel.

Pour information, téléphoner à:
Michel Gagné, Chef du Tirage.
961-3335

économie

D'IMPÔT SUR LE REVENU TOUT EN ÉPARGNANT POUR LA RETRAITE

JOE RACCO

Vous pouvez déduire de votre revenu jusqu'à concurrence de $4,000 par année, pour fins d'impôt si vous investissez dans un
PLAN
ENREGISTRÉ
D'ÉPARGNE-RETRAITE
et, par la même occasion, vous vous garantissez également un revenu mensuel de retraite votre vie durant. Je suis à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

1183 Finch Avenue West, Suite 601
Downsview, Ontario M3J 2G2 630-2661

SUN LIFE DU CANADA

COLLECTIONNEURS

Collectionnez les cartons d'allumettes. Passe-temps passionnant, instructif, enrichissant. Spécimens gratuits, catalogues, renseignements complets sur la luminomanie (art de collectionner les allumettes): Luminomanes du Québec, C.P. 2233, Québec G1K 7N8.

CARTES D'AFFAIRES

ASSURANCES GENERALES

A votre service
TRANS-NATION INSURANCE AGENCY & REAL ESTATE LTD.
244-5847 heures régulières de bureau
244-6573 après 5hres.
Assurances VIE - FEU - AUTOMOBILE
Immeubles - 1ère et 2ème Hypothèque

COMPTABLE

MAURICE ROTFARB
COMPTABLE AGREE
223-7979
52 BESTVIEW DRIVE - WILLOWDALE

OPTOMETRISTE

Pour le soin de vos yeux et lunettes
ALBERT VEZINA O.D. (optométriste)
ERNEST & ALLAN VEZINA (Opticiens)
692, ave Danforth (près Pape) 463-1152 ou 463-1153

POSTERS

VOTRE PHOTO FAVORITE AGRANDIE 24" x 36"

Votre photo favorite vous émerveillera en format géant de 2' x 3'. Postez ou apportez n'importe quelle photo ou négatif de vous-même, de vos amis, vos enfants, n'importe quoi. Les originaux sont retournés intacts avec votre poster complété. Seulement $3.95 Commandes postales: ajoutez .65 sous
The 2 by 4 Poster Shop 355½ Yonge Street, Toronto, Ontario ou 620 Yonge St 921-8437

A.A. EST-IL POUR VOUS?

		Oui	Non
1	AVEZ-VOUS DÉJÀ ESSAYÉ D'ARRÊTER DE BOIRE DURANT UNE SEMAINE (OU PLUS) SANS Y RÉUSSIR?	( )	( )

La plupart d'entre nous avons arrêté "de prendre un verre" plusieurs fois avant d'entrer dans les A.A. Nous avons fait des promesses sérieuses à nos familles et à nos employeurs. Nous avons fait des vœux solennels. Ce fut en vain jusqu'au jour où nous nous sommes joints aux A.A. Maintenant, la vie est belle. Nous ne promettons rien ni à nous-mêmes ni aux autres. Nous concentrons simplement nos efforts sur ce but de ne pas prendre le premier verre aujourd'hui. Nous demeurons sobres une journée à la fois.

2	VOUS FROISSEZ-VOUS DES CONSEILS DE CEUX QUI VOUDRAIENT VOUS FAIRE CESSER DE BOIRE?	( )	( )

Bien des gens essaient d'aider les buveurs invétérés. Mais la plupart des alcooliques s'offensent de ces conseils gratuits sur leur façon de boire. (Les A.A. n'influencent personne. Mais si on nous le demandait, nous ferions part de notre expérience personnelle et nous donnerions quelques suggestions pratiques qui permettraient de vivre sans alcool.)

3	AVEZ-VOUS DÉJÀ ESSAYÉ DE DOMINER VOTRE DÉSIR DE BOIRE EN PASSANT D'UNE BOISSON ALCOOLIQUE À UNE AUTRE?	( )	( )

Nous avons toujours recherché pour boire une formule "de tout repos." Nous avons passé des alcools distillés aux vins ou à la bière; ou bien, nous nous sommes fixés à l'eau comme "diluant" ou nous prenions notre boisson pure abandonnant les cocktails. Nous avons essayé de boire seulement à certaines heures. Mais malgré ces expédients, invariablement nous nous retrouvions ivres.

		Oui	Non
4	AVEZ-VOUS PRIS UN VERRE LE MATIN DURANT L'ANNÉE QUI S'EST ÉCOULÉE?	( )	( )

Nous sommes presque tous convaincus (d'après notre expérience) que la réponse indique d'une manière presque certaine si, oui ou non, une personne est en train de devenir alcoolique — ou si elle a déjà atteint le terme de son état de buveur "normal".

5	ENVIEZ-VOUS LES GENS QUI PEUVENT BOIRE SANS S'ATTIRER DES ENNUIS?	( )	( )

Il est évident que plusieurs millions de personnes peuvent boire socialement sans conséquences fâcheuses pour eux-mêmes et les autres. Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi l'alcool e t si souvent pour vous une invitation au désastre?

6	DEPUIS UN AN, VOTRE PROBLÈME DE BOISSON EST-IL DEVENU GRADUELLEMENT PLUS SÉRIEUX?	( )	( )

Toutes les données médicales dont nous disposons affirment que l'alcoo- e est une maladie "progressive." fois que la façon de boire devient églée, le problème s'aggrave, ne di- nue jamais. Un alcoolique n'a qu'une alternative finale: 1) boire jusqu'à la mort ou être confiné dans une institution, ou 2) fuir l'alcool sous toutes ses formes. Le choix est facile.

7	VOTRE FAÇON DE BOIRE A-T-ELLE SUSCITÉ DES PROBLÈMES AU FOYER?	( )	( )

Beaucoup d'entre nous avions l'habitude d'affirmer que nous buvions à cause de situations désagréables ou fâcheuses à la maison. Il nous est rarement arrivé de penser que nos ivresses, bien loin d'améliorer les situations de ce genre, les aggravaient au contraire.

		Oui	Non
8	DANS LES RÉUNIONS SOCIALES OÙ LA QUANTITÉ DE BOISSON EST LIMITÉE, ESSAYEZ-VOUS D'OBTENIR DES VERRES "ADDITIONNELS"?	( )	( )

Lorsque nous devions assister à des réunions de ce genre, ou l'on "se fortifiait avant d'arriver, ou l'on s'arrangeait pour obtenir plus que notre ration de la boisson offerte par notre hôte. La réunion terminée, souvent nous continuions à boire par la suite.

9	MALGRÉ LA PREUVE DU CONTRAIRE, CONTINUEZ-VOUS D'AFFIRMER QUE VOUS POUVEZ ARRÊTER DE BOIRE, "PAR VOUS-MÊME" QUAND VOUS LE DÉSIREZ?	( )	( )

Il semble que les buveurs invétérés ont une facilité naturelle de s'illusionner. La plupart d'entre nous, maintenant membres des A.A., avons tenté à plusieurs reprises d'arrêter de boire, sans aide extérieure. Mais ce fut en vain.

10	L'AN DERNIER, AVEZ-VOUS PERDU DU TEMPS AU TRAVAIL À CAUSE DE LA BOISSON?	( )	( )

Lorsque nous buvions et perdions du temps à l'usine ou au bureau, nous essayions souvent de justifier notre "maladie." Plusieurs malaises servaient d'excuses à nos absences. En réalité, nous ne trompions que nous-mêmes.

11	AVEZ-VOUS DÉJÀ PERDU LA MÉMOIRE PENDANT QUE VOUS BUVIEZ?	( )	( )

Ce que l'on appelle les "trous de mémoire" (périodes pendant lesquelles nous agissons encore sans trop savoir comment et sans en garder le souvenir par la suite) semblent être un dénominateur commun dans l'histoire de plusieurs d'entre nous qui admettons maintenant notre alcoolisme. Nous ne connaissons aujourd'hui que trop bien les véritables désagréments que ces "trous de mémoire" et cette irresponsabilité nous ont suscités.

		Oui	Non
12	AVEZ-VOUS DÉJÀ EU L'IMPRESSION QUE VOTRE VIE POURRAIT ÊTRE PLUS FÉCONDE SI VOUS NE BUVIEZ PAS?	( )	( )

Les A.A. seuls ne peuvent résoudre tous vos problèmes. Mais quand il s'agit d'alcool, nous pouvons vous montrer comment vivre sans ces pertes de mémoire, ces lendemains de cuite, cette détresse personnelle ou ces remords dûs à l'alcoolisme. Qui devient un alcoolique, demeure toujours un alcoolique. C'est pourquoi, nous des A.A., nous nous tenons éloignés de ce "premier verre." Lorsque ce but est atteint, la vie devient normale, plus remplie de succès et de beaucoup plus heureuse.

Total

QUEL EST VOTRE TOTAL?

Quel est votre total? Avez-vous répondu OUI quatre fois ou plus? S'il en est ainsi, il est probable que vous avez maintenant un sérieux problème de boisson ou que vous en aurez un plus tard.

Pourquoi disons-nous cela? Seulement parce que l'expérience de dizaines de milliers d'alcooliques rétablis nous a enseigné quelques vérités fondamentales concernant l'alcoolisme — et concernant notre personnalité.

Vous êtes le seul à pouvoir dire avec certitude si le mouvement des A.A. vous convient. Si la réponse est "affirmative", nous serons heureux de vous indiquer comment nous avons pu cesser de boire. Si vous ne pouvez encore admettre que vous avez un problème avec l'alcool, nous sommes toujours d'accord avec vous. Tout ce que nous vous suggérons, c'est de garder un esprit ouvert sur le sujet. Si jamais vous avez besoin d'aide, peu importe le temps, nous serons toujours heureux de vous accueillir parmi nous.

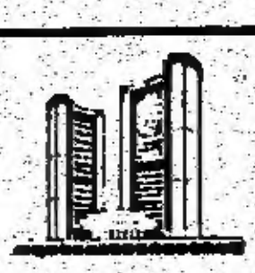
Alcooliques Anonymes — est une société d'hommes et de femmes qui partagent leur expérience, leur énergie et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'en aider d'autres à se relever de l'alcoolisme.

Nous sommes maintenant plus de 500,000 membres répartis dans les 16,000 groupes locaux de plus de 90 pays.

La seule condition requise pour devenir membre de cette fraternité est un désir d'arrêter de boire. Il n'y a rien à débourser pour devenir membre des A.A.; nous nous supportons par nos propres contributions. A.A. ne fait partie d'aucune secte, d'aucune dénomination, et reste indépendant de la politique, de tout autre organisation ou institution; ne désire s'engager dans aucune controverse; n'endosse ni ne s'oppose à aucune autre cause. Notre but primordial est de rester sobres et d'aider d'autres alcooliques à atteindre la sobriété.

Vous trouverez quantité d'autres informations utiles concernant l'alcoolisme dans le volume **Alcooliques Anonymes** qui renferme le fondement de notre expérience. Ce volume ainsi que d'autre littérature sur les A.A. sont à votre disposition aux endroits de réunions des groupes locaux.

À TORONTO, LES A.A. SE RÉUNISSENT RÉGULIÈREMENT DANS LES DEUX ÉGLISES FRANÇAISES.



CITÉ DE TORONTO

COLLECTE DES VIDANGES
VENDREDI-SAINT — LUNDI DE PÂQUES

VENDREDI-SAINT: Il n'y aura aucune collecte. Il y aura collecte normale le mardi suivant.

LUNDI DE PÂQUES: Il y aura collecte pour ceux qui normalement reçoivent le service le lundi.

R.M. BREMNER
Commissaire des Travaux Publics
Cité de Toronto

Un vrai métier, un bon salaire et un mois de vacances.

Es-tu intéressé par un vrai métier spécialisé comme radariste, opérateur radio, mécanicien ou fantassin spécialisé, tout en jouissant d'un bon salaire et d'un mois de vacances annuelles? Si tu es intéressé à un métier qui t'accompagnera toute ta vie, les Forces armées canadiennes sont prêtes à faire leur part. Communique avec nous. Ça ne t'engage à rien.

25 St Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Tel. No 966-6564

Les Forces armées canadiennes
Il faut être quelqu'un pour en être.
DRS 72-6F